

U HKM MÜNCHEN PROSLAVLJENO STEPINČEVO



KARDINAL VINKO PULJIĆ PORUČIO: str. 7.

Naš hrvatski narod treba hrabre obitelji

VELIKI IZDAVAČKI POTHVAT
CROEXPRESA I HRVATSKOG
SVJETSKOG KONGRESA ZA NJEMAČKU

Napokon svi
hrvatski poduzetnici
iz Njemačke na
jednom mjestu

str. 3., 48.

FRANJEVAC IVICA PERIĆ

Misionar u ispaćenoj Ruandi

str. 24.-27.



**Autohaus
MAX**

Autohaus MAX Hamburg GmbH

Bartleheider Str. 14 • 22143 Hamburg

Tel.: 040 / 254828-40

• Prodaja, Otkup i Procjena Vozila

• Kreditiranje, Leasing, Garancija do 2 Godine

• Export-Import, Transport i Osiguranje Vozila

www.autohaus-max-hamburg.de

FESTIVAL U
ŠVICARSKOJ

**Tristo
izvođača
u osam
folklornih
skupina**

str. 30.

40. GODINA
KARIJERE

**Ivan Ott
je bio
najbolji
zastupnik
iseljenika**

str. 28.



RIČIČANI U
NJEMACKOJ

**Na svojoj
noći
skupljali
novac za
zavičaj**

str. 45.



Dragi čitatelji,

Kao što imate priliku vidjeti i čuti iz medija ne živimo baš u lakin vremenu. Mnogi ste se zaželjeli onih starih, dobrih vremena. No, nedajmo se smesti, upravo u ova kritna vremena koja donose velike i nove izazove trebamo hrapo odgovoriti. Dragi čitatelji, ostanimo međusobno povezani. Niz zanimljivih dogadaja obilježili su posljednjih mjesec dana.

U ovom broju vam skrećem pozornost na projekt koji smo pokrenuli u suradnji sa Hrvatskim svjetskim kongresom u Njemačkoj, naime u tijeku je priprema prvog Hrvatsko-njemačkog poslovnog imenika za 2012./13. godinu s informacijama koje bi vam mogle biti korisne na razne načine. Želimo i buduće da naš i vaš mjesecnik u vašim hrvatskim katoličkim misijama, konzulatima, udrugama i domovima čitate s oduševljenjem i da zajedno s nama sudjelujete u njegovom kreiranju i stvaranju. Pozivamo vas da svojim prilozima i zanimljivostima iz iseljeništva i domovine obogatite iduće brojcevne CroExpressa. Uživajte u čitanju ovog broja.

Marina Stojak

IMPRINT
CroExpress
Isernhagener Str. 6
30161 Hannover
Deutschland
Tel.: +49(0)511/336 46 87
Fax: +49(0)511/353 01 78
Internet: www.cro-express.com

Herausgeber / Chefredakteur:
Marina Stojak (V.i.S.d.P.)
Mobile: +49(0)172/515 23 27
E-Mail: marinastojak@gmail.com

Reportagen:
Gjoko Boric
Zlatko Duzbaba
Stjepan Starčević
Ružica Tadić Tomaz

Mediadaten:
CroExpress erscheint monatlich in 10.000 Exemplaren.
Verteilung: Deutschland, Österreich, Schweiz, Niederlande
GRATIS-AUSGABE



Predsjednik HSKNj-e Mijo Marić zajedno sa njemačkom kancelarkom Merkel predstavio „Nacionalni akcijski plan za integraciju“

Hrvati među najbolje integriranim strancima u Njemačkoj; 400.000 osoba sa hrvatskim korijenima žive u Njemačkoj - peta po veličini migrantska skupina.

Povodom 5. Integracijskog

summita koji je se održao 31. siječnja u Berlinu, predsjednik HSKNj-a Mijo Marić je zajedno sa njemačkom kancelarkom Angela Merkel predstavio „Nacionalni akcijski plan za integraciju“. Na pre-

Böhmer, ministrica pokrajine Thüringen Christine Lieberknecht i Ali Toprak. „Nacionalni akcijski plan za integraciju“ sadrži mjere za bolju integraciju osoba sa stranim korijenima u Njemačkoj, i koji se treba provesti u sljedećih 12 mjeseci.

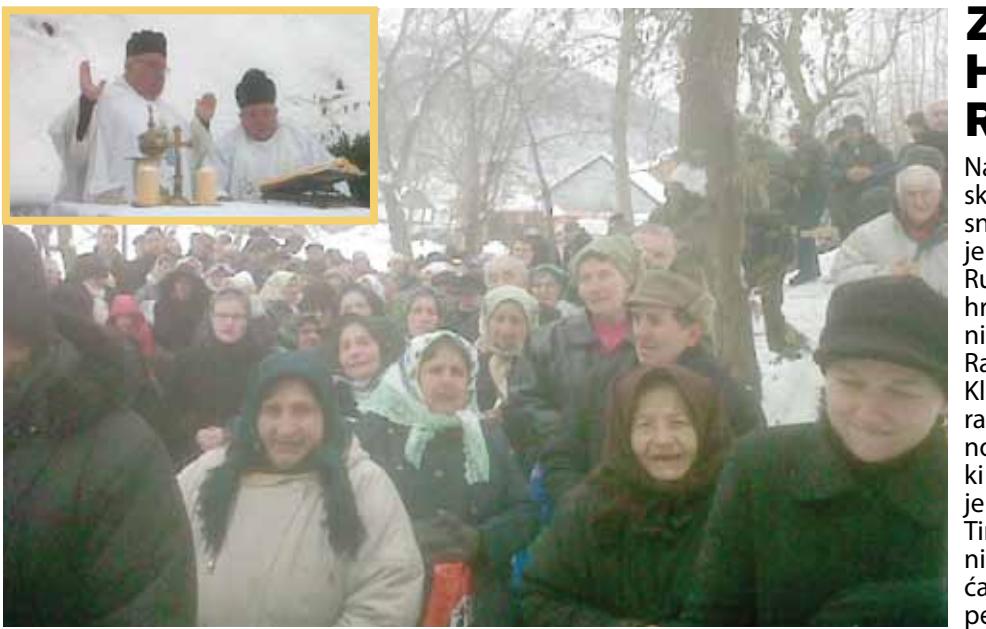
Na Integracijski summit (tkz. „Integrationsgipfel“) njemačka kancelarka Angela Merkel poziva predstavnike svih većih migrantskih skupina, te zastupnike svih društvenih skupina u Njemačkoj. Osim kancelarke te za strance

nadležne državne ministrice prof. Maria Böhmer, nazočili su i savezni ministri Annette Schavan (obrazovanje), Kristina Schröder (obitelji), Hans-Peter Friedrich (unitarni poslovi), te nekoliko zastupnika Bundestag-a, državnih tajnika, pokrajinskih ministara i gradonačelnika.

„Raduje me, da smo kao najvažniji lobistički organ i krovna udruga Hrvata mogli doprinijeti u izradi ovog za njemačko društvo vrlo važnog plana. Ujedno je to i dokaz za visok ugled HSKNj-e

i Hrvata općenito kao vrijed-

nog i poštenog naroda. Nedavno je za njezinog posjeta Hrvatskoj kancelarka Merkel brojne iseljene Hrvate nazvala mostom između Njemačke i Hrvatske,“ naglasio je Marić. Hrvati spadaju među najbolje integrirane strance u Njemačkoj: imaju najvišu kvotu maturanata, najviši postotak zaposlenosti žena, govore vrlo dobro njemački jezik i imaju najmanju kvotu nezaposlenosti. Ukupno u Njemačkoj žive 15 milijuna osoba sa stranim korijenima. (hsknj-e



Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj

Na blagdan Gospe Lurdske i Svjetski dan bolesnika, u svetištu Marije Lurdske u Karaševu u Rumunjskoj okupili su se hrvatski vjernici, iseljenici koji žive u naseljima Ravnik, Vodnik, Lupak, Klokočić, Nermidi, Karašovo i Jabalc i dostojano proslavili ovaj katolički blagdan. Svetu misu je predvodio vlc. Marjan Tinkul, uz mjesne svećenike župnika Juraja Katica, i Juraja Patašana, kapelana. (P. Hategan)

Sadržaj CroExpressa je zaštićen autorskim pravima te se smije koristiti samo u individualne i nekomercijalne svrhe uz poštivanje autorskih i vlasničkih prava izdavača te dozvolu redakcije. Linkovi u sadržaju koji vode izvan novine nisu pod nadzorom redakcije te ona nije odgovorna za sadržaj tih stranica niti linkova na njima. Redakcija CroExpressa ulaze napor kako bi informacije u novini bile točne i aktualne, no nije odgovorna ni za kakve direktnе, slučajne, poslijedične, indirektnе ili kaznene štete koje su nastale iz pristupa, korištenja ili nemogućnosti korištenja novine ili pak zbog bilo koje greške ili nepotpunosti u njezinu sadržaju. CroExpress poštuje privatnost čitatelja te adrese koje nam se dobrovoljno dostave će se koristiti samo u kontekstu u kojem smo primili kontakt te neće biti davane trećim licima.

CroExpress ne odgovara za istinitost objavljenih oglasa i njihov sadržaj. CroExpress ne odgovara za propuste u točnosti sadržaja oglasa, a također ne snosi niti bilo kakvu odgovornost za štetu ili gubitak koji bi nastao oglašavanjem.

VELIKI IZDAVAČKI POTHVAT CROEXPRESA I HRVATSKOG SVJETSKOG KONGRESA ZA NJEMAČKU

Napokon svi hrvatski poduzetnici iz Njemačke na jednom mjestu

SESVETE – ZAGREB

KUĆA - POSLOVNO STAMBENI OBJEKT 1200 m²

Velika kuća sa dva stana, poslovni prostorom, helmom, skladištem i velikim parkingom. Oba stana su kompletno odvojena i u potpunosti kvalitetno uređena i namještena, a sve po europskom standardu. Stanovi imaju posebne ulaze, terase i dvorišta a mogu se spojiti. Ekskluzivno uređeni poslovni prostor – trenutno u najmu auto kuću, a postoje mogućnost i eventualnog produljenja najma. Velika višenamjenska hal sa priključima, asfaltirani parking, skladisti otvoreni i затvoren prostor komplet ograđen i zatvoren. Vlasništvo 1/1, sve komunalije i priključci. Objekt se nalazi na lijepoj i atraktivnoj lokaciji.

CIJENA 465.000 EUR
INFORMACIJE NA TEL:
00385/(0)91/22 00 293
0049/(0)172/4000 785

Lazeta Media
www.lazetamedia.de
www.hochzeitsfotosfrankfurt.de



Only professional



Lazeta Media



CroExpress - mjesecnik za iseljene Hrvate u Njemačkoj i u svijetu priprema u suradnji s Hrvatskim svjetskim kongresom Njemačke izradu prvog Hrvatsko-njemačkog poslovnog imenika i to za 2012./13. godinu. Poslovni imenik će sadržavati adrese, brojeve telefona i telefona, email adrese i web stranice po djelatnostima: javne službe i udruge, zdravstvo, turizam i ugostiteljstvo, graditeljstvo, promet, trgovina i prodaja, osiguravačna društva, magazini, izdavačke kuće i web portali, pravna i savjetodavna djelatnost, hrvatske katoličke misije, glazba i kultura, pogrebna poduzeća... Hrvatsko-njemački poslovni imenik predstavlja poslovne ljudi, njihove proizvode i usluge u svrhu laksog pronašlaženja poslovnih partnera i kupaca u Njemačkoj.

Redakcija CroExpressa poziva sve gospodarstvenike, velike, srednje i male poduzetnike, obrtnike i druge koji žive i rade u Njemačkoj da dostave podatke (naziv tvrtke, ime i prezime, adresu, telefon, fax, e-mail, web stranicu) na email adresu: croexpress.adresar@gmail.com. Za sva dodatna pitanja obratite nam se na broj telefona 0049 511 336 46 87. Podatke mogu dostaviti i tvrtke iz Hrvatske i BiH koje su već nazočne na njemačkom tržistu ili to pla-

niraju, kao i njemačke tvrtke koje zapošljavaju hrvatske djelatnike.

Predsjednik HSK u Njemačkoj Mijo Marić rekao je sljedeće o projektu: "Ovaj projekt je vrlo važan pothvat posebno za Hrvate u Njemačkoj, ali i za druge iseljenike u svijetu, i za domovinsku Hrvatsku. Poslovni imenik će zнатно doprinijeti stvaranju transparentnosti među brojnim iseljeništvom u Njemačkoj, udružama, poduzetnicima, HKM-a, konzulatima i drugim ustanovama, jačanju istih, te pomoći umrežavanju iseljenika u Njemačkoj sa domovinskim institucijama i hrvatskim iseljenicima po svijetu. Imajući u vidu

da na području Njemačke djeluje znatan broj hrvatskih poduzetnika, imenik će doprinijeti jačanju iseljeničkog gospodarstva ali i pomoći pri jačanju hrvatskog izvoza u najveću zemlju Europe. I stovremeno će pomoći i njemačkim ustanovama, ministarstvima, zakladaima i drugim institucijama koje se bave pitanjima Hrvata u Njemačkoj. Mi, kao glavni lobistički organ i krovna udruga Hrvata u Njemačkoj gdje živi 400.000 osoba sa hrvatskim korijenima podržavamo ovaj projekt, te želimo CroExpressu pomoći pri izradi Imenika."

Prijave se primaju do 31.03.2012.

BLAŽENI ALOJZIJE STEPINAC

Žrtva, mučenik i protivnik komunizma

Piše: Darko Grden

Bl. Alojzija Stepinca s pravom se doživljava kao žrtvu, mučeniku i protivnika komunizma. Nema sumnje da je blaženikov odnos prema komunizmu bio proročki. Svojim naučavanjem - smatrao je Stepinac - poglavito militantnim ateizmom, komunizam se protivi ljudskoj naravi i kao takav ne može dugo opstati. I drugo, Crkva s komunizmom ne može pronaći nekakav prihvativi oblik suživota, nego je njihov odnos u biti borba. No bl. Alojzije Stepinac bio je mnogo više od disidenta. Njegovo prvo određenje nije borba protiv komunizma, već paštirska skrb za povjerenju mu stado. Stoga od njega i današnja Crkva u Hrvatskoj ima

mnogo toga naučiti, pa i od njegovog nepopustljivog stava prema komunizmu - danas kad se, pedeset godina od Drugog vatikanskog koncila, govori o potrebi nove evangelizacije.

Jedno od najvećih dostignuća i osvježenja Koncila jest da je posvijestio Crkvi da je ovaj svijet, onakav kakav jest, predmet Božje ljubavi te su stoga "radost i nada, žalost i tjeskoba ljudi našeg vremena, osobito siromašnih i svih koji trpe radost i nada, žalost i tjeskoba također Kristovih učenika, te nema ničega uistinu ljudskoga a da ne bi našlo odjeka u njihovu srcu."

Nema sumnje da je dijalosko usmjereno, koje se nameće kao logični nastavak ove tvrdnje, ospособilo Crkvu za ulaz-

zak u postmoderno pluralističko doba. No jednako tako svakim danom biva sve jasnije da je postkonciljska očaranost dijalogom, koja je često letjela na krilima nerealnog optimizma, potrebita zdravog razočaranja. Nije teško shvatiti da mnogim silama koje danas oblikuju javno mnenje uopće nijeстало shvatiti što to Crkva uči, primjerice, o etičnosti u gospodarstvu, ili o dostojećtu ljudskoga života, obitelji, rada, spolnosti, već im je stalno isključivo do toga da "prgoraju" vlastiti interes i ideološko videnje koje ga opravdava. Dovoljno je prolisati dnevni tisk.

Očito je stoga da i riječ "dijalog" valja čitati pomoću ključa koji sadašnji Papa naziva "hermeneutikom kon-

tinuiteta" - danas kad je proces sekularizacije u zemljama s kršćanskim tradicijom tako uznaredovalo da Crkva govori o nužnosti "nove evangelizacije". Dijalog u tom kontekstu sve više poprima ton navještanja, strpljivog tumačenja, govora razumu i srcu suvremenika i nadasve - svjedočenja osobnim životom. Drugim rijećima, koliko god bili izvan mode i upravo zato što su izvan mode, Crkvi i svijetu sve su potrebniji ljudi koji, uz dobrohotnost, otvorenost i prihvatanje drugih i drugačijih imaju i jasne stavove i nesavitljivu kičmu. Ljudi poput bl. Alojzija Stepinca, koji je navještao istinu i ugodno i u nezgodno vrijeme.

Mnoštvo je područja na kojima bi se blaženoga kardinala

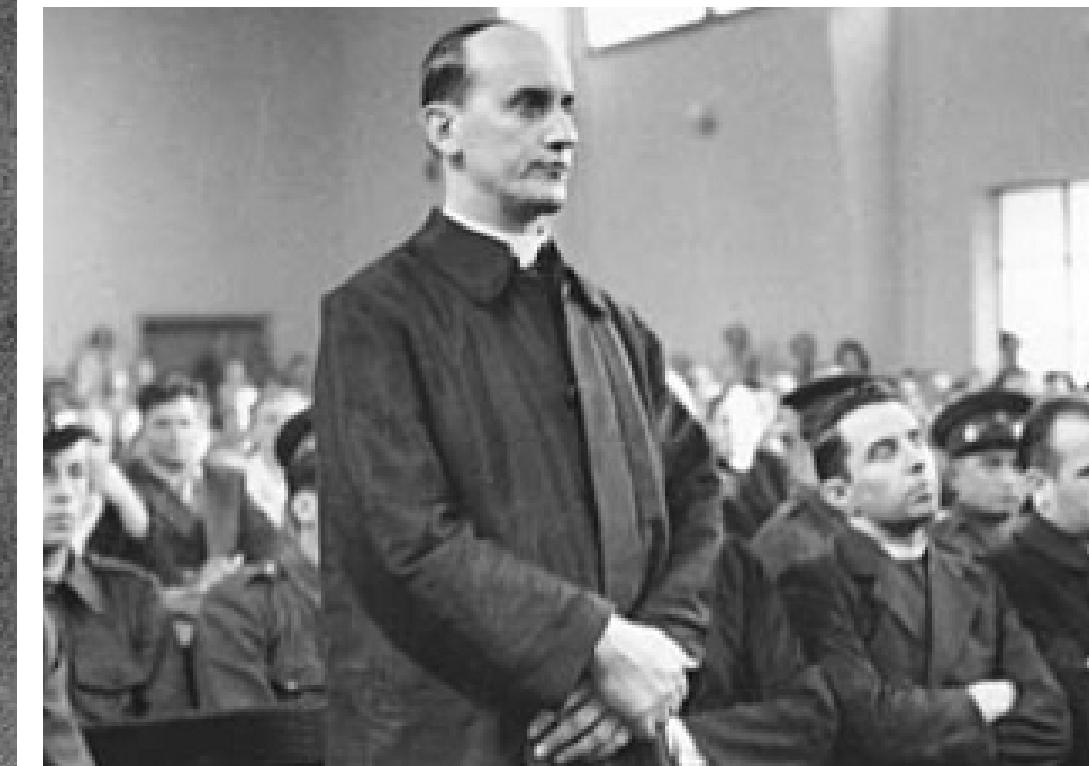
moglo uzeti za uzor, kako Crkvi tako i pojedinim vjernicima. Ovdje se čini prikladnim kao polazište uzeti evangelizaciju kulture. Za to se mogu navesti dva zacijelo valjana razloga. Prvi je kontekst nove evangelizacije, koja je odgovor na raširenju kulturu relativizma, koja se pak sve više očituje kao kultura nihilističkog beznađa i kultura smrti. Naime, nova evangelizacija upravo ima pred očima obnovu kršćanske kulture, kao zbiru načina, odnosa i vrednota u kojima se konkretno ostvaruje čovjekov osobni i zajednički život, u zemljama drevne kršćanske tradicije. Nova evangelizacija i zatvaranje u sakristiju, u privatnost, nepomirljivi su pojmovi. Stepinčevi postupci otkrivaju ga kao velikoga evangelizatora kulture. Drugi je razlog taj što je od devedesetih godina na ovamo, nakon razdoblja komunističkog režima kad je doista bila stjerana u sakristiju, Crkva u Hrvatskoj obzirom na mogućnost djelovanja u javnosti zapravo nastavila ondje gdje je stala Crkva iz Stepinčeva vremena. Svatko

dobronamjeran će priznati da je u dvadeset godina slobode i samostalnosti s jedne strane mnogo toga učinjeno, ali da također, s druge strane, mnogi potencijali još nisu ni izdakle iskorišteni. Navještanje vjere i evangelizacija kulture pretpostavljaju jasan vlastiti identitet. Prvo i temeljno pitanje je ono o naravi i svrsi Crkve. Crkva naiče ne postoji radi same sebe, ona je pozvana nadići prirodnu težnju svake institucije i organizacije za samoodržanjem, ona nije tu da "radi" zbog rada samoga, nego ima svoje poslani. Svijest o poslaniu uključuje i razlučivanje što su ciljevi a što su sredstva, kao i podvrgavanje sredstava (o kakvim se god resursima radilo) ciljevima. Koliko god naglašanje o tome kako bi se bl. Alojzije Stepinac postavio prema Drugom vatikanskom koncilu spadalo u područje fikcije, sva njegova promišljanja i djela govore u prilog tezi da bi bio oduševljen definicijom prema kojoj je Crkva "sakrament, to jest znak i sredstvo uskog jedinstva s Bogom i jedinstva svega ljudskog roda". Jezgra

evangelizacije kulture i osnovni preduvjet navještanja jest da što je moguće širi krugovi vjernika što bolje upoznaju i žive svoju vjeru. To pak prepostavlja sustavnu katehizaciju (ovde se odmah nameće pitanje određivanja jasnih uloga, kompetencija i ograničenja s jedne strane školskog vjeronauka, a s druge župne kateheze) kao i promicanje liturgije, nadasve euharistije. Primjere koji svjedoče o Stepinčevim nastojanjima oko tih stupova crkvenog života teško bi bilo i pobrojati. Nastojanja oko izgradnje kataličkog laikata također je jedna od prepoznatljivih Stepinčevih obrisa. Laičkih udruženja i aktivnih laika koji su u njih uključeni danas u Hrvatskoj ima mnogo. No stječe se da jam da je njihov utjecaj na javni život obrnutu proporcionalan njihovom broju. Uz mnoga objektivna ograničenja (prije svega medijski prostor čija je pak otvorenost udrugama civilnog društva obrnuto proporcionalna broju njihovih članova i dijelu društva čije interese zagovara), jedan od razloga je nji-



Fotoarhiva Glasca Koncila



Roden je u selu Brezariću u župi Krašić

Alojzije Stepinac rođen je 8. svibnja 1898. godine u selu Brezariću, župi Krašić, kao peto od osmoro djece, u zemljogradničkoj obitelji Josipa i Barbare r. Penić. Pučku školu pohađao je u Krašiću, a gornjogradsku klasičnu gimnaziju u Zagrebu završio je kao pitomac Nadbiskupijskog orfanotrofija. Maturirao je u lipnju 1916. godine, u skraćenom roku, nakon čega je mobiliziran u austrijsku vojsku. Odlazak u rat prekinuo ga je u njegovom početnom naumu da krene putem svećeništva. Naime, nakon 6. razreda gimnazije bio se prijavio za svećenički kandidat. Nakon polugodišnjeg časničkog tečaja upućen je na talijanski front kod Gorice. Pred završetak rata pada u talijansku zarobljeništvo, gdje se prijavljuje kao dragovoljac za solunsko bojište (što će mu kasnije, prilikom imenovanja za nadbiskupa koadjutora, biti "plus" u očima jugoslavenskih vlasti). Razvojan je u proljeće 1919. godine.

Iste se godine upisuje na Agronomski fakultet u Zagrebu, ali ubrzo napušta studij. U traženju životnoga puta određeno vrijeme je razmišljao i o ženidbi, sve dok se 1924. godine definitivno nije odlučio za svećeništvo. Nadbiskup Antun Bauer šalje ga na studij u Rim, gdje je

kao pitomac Papinskog sveučilišta Germanicum et hungaricum studirao na Papinskom sveučilištu Gregorijani. U Rimu je zarenđen za svećenicu, 26. listopada 1930. godine. Godine 1931. mlađi svećenik, doktor teologije i filozofije, vraća se u Zagreb. Vršio je službu ceremonijara te upravitelja župe na nekoliko mjesta gdje je došlo do sporova između vjernika i župnika. Na nagovor mladog svećenika nadbiskup Bauer u studenome 1931. osniva nadbiskupijski Caritas, a Stepinac postaje njegovini prvi predsjednik. Dana 28. svibnja 1934. godine papa Pio XI. imenuje ga koadjutorom nadbiskupu Baueru. Sa samo 36 godina bio je tada najmlađi biskup u Katoličkoj Crkvi. Upravljanje Zagrebačkom nadbiskupijom preuzima 7. prosinca 1937. godine, a uskoro i mjesto predsjednika Biskupske konferencije Jugoslavije.

Duhovna obnova s posebnim naglaskom na euharistijskoj i marijanskoj pobožnosti, pastoral obitelji i mlađih, sudjelovanje vjernika laika u Katoličkoj akciji (koja je narasla do brojke od 60.000 članova), promicanje katoličkog tiska, poticanje i potpora cijelovitog prijevoda Svetoga Pisma na hrvatski (prijevod mons. Ivana Eandelite

Šarića), osnivanje novih župa, napose gradskih (samo u Zagrebu osnovao ih je 14), uključivanje redovnika u pastoral - to su glavne odrednice Stepinčeva upravljanja nadbiskupijom prije Drugog svjetskog rata. O Stepinčevoj proročkoj crti govori i njegov prijedlog iz 1939. godine, da se provede svojevrsna interna agrarna reforma, tj. da se velika crkvena poljoprivredna dobra podijele seljacima. Osim istaćane socijalne osjetljivosti, pobuda bila je pastoralna, "Ne želim zemljobrižnike nego dušobrižnike", govorio je o svojim svećenicima.

Kao i većina hrvatskoga naroda, s oduševljenjem je prihvatio osnivanje Nezavisne Države Hrvatske. No ubrzo se razočarao, kako podložništvo njezinih vlasti silama Osovine tako i ne-ljudskim postupcima koji su se provodili. Dokumentiran je čitav niz njegovih prosvjeda protiv rasnih zakona i protiv progona stava na rasnoj, ideološkoj i političkoj osnovi. Ubroz je vlastima postao trn u oku, tako da je GESTAPO pripremio plan o njegovom ubojstvu, a od Svetе Stolice je više puta zatraženo da ga odstrani sa stolice zagrebačkog nadbiskupa. Pomaganje nesretnicima - uključujući Židove i Srbe - također je prepoznat-

ljiva Stepinčeva crta u tom žalosnom razdoblju. Protivio se nasilnom prijelazu na katoličku vjeru, ali svjestan situacije svećenicima daje naputak da one koji to zatraže prime bez ikakvih uvjeta, a "kad prode ovo vrijeme ljudia i divljaštva, ostat će u našoj Crkvi oni koji budu konvertirali zbog uvjerenja, dok će ostali, kada opasnost prođe, vratiti u svoju". Kasnije će mu se "prekrštavanje" ubrojiti u krvicu. Potrebno je naglasiti i to da je prihvatio tristotinjak svećenika koje su njemački okupatori protjerivali iz Slovenije.

Nadbiskup Stepinac postao je s dolaskom novih vlasti simbolom komunističkih progona Crkve u Hrvatsku. Prvi put je uhićen 17. svibnja 1945. godine, no nakon dva tjedna je pušten. Ubroz ga je na razgovor primio sam Tito, koji je od njega zatražio odvajanje od Svetе Stolice i osnivanje "narodne Crkve". Naravno da je to blaženik odbacio. Usljedili su neviđeni napadi komunističkog propagandnog aparata na Crkvu i na nadbiskupovu osobu, a vrhunac je bilo ponovno nadbiskupovo uhićenje 18. rujna 1946. godine. Usljedio je montirani proces i osuda, 11. listopada 1946. godine, na 16 godina zatvora i prisilnog rada te daljnjih 5 godina gubit-

ka građanskih prava.

Pet godina Stepinac je proveo u glasovitoj kaznionici u Lepoglavi,

a ostanak života u kućnom privtoru u Krašiću.

U Krašiću je blaženik i umro, od posljedica muka koje je pretrpio, 10. veljače 1960. godine.

Priznanje sveopće Crkve Stepinac je doživio još za svojega života. U siječnju 1953. papa Pio XII. imenovao ga je kardinalom, nakon čega su jugoslavenske vlasti prekinule diplomatske odnose sa Svetom Stolicom.

Po kardinalski grimiz nije otisao, jer nije bio siguran hoće li mu biti dopušten povratak u Hrvatsku.

Stjecanje hrvatske neovisnosti otvorilo je mogućnost za kardinalovu beatifikaciju. Blaženim

ga je proglašio papa Ivan Pavao II. na veličanstvenom slavlju 3. listopada 1998. godine u Mariji Bistrici.



kama učinio bl. Alojzije Stepinac i za pronalaženje inventivnih rješenja.

Naposljetku, još je jedan važan i prepoznatljiv dio Stepinčeve ostavštine koji Crkva u

Hrvatskoj ne bi smjela zanemariti. To je ljubav prema vlastitom narodu.

Premda je Hrvatska postala neovisna država, politika za

sada nije dala dostatna i uvjerna

ljiva jamstva da joj je očuvanje nacionalnog identiteta, čiji je katoličanstvo sastavni i neosporni dio, jedan od prioriteta u asocijaciji europskih naroda čijim bi dijelom Hrvatska

uskoro trebala postati. Doprinos Crkve očito će i dalje biti potreban.

(Izvor: "Prilika", magazin "Glasa Končila", br. 2 (50), veljača 2012.)



veljača 2012.

veljača 2012.



U HKM MÜNCHEN PROSLAVLJENO STEPINČEVO KARDINAL Puljić: Hrvatski narod treba hrabre obitelji

Svečanim euharistijskim slavljem u crkvi St. Michael u središtu Münchena Hrvati glavnoga bavarskog grada proslavili su ovogodišnje Stepinčeve. Proslava je počela koncertom misijskih zborova u kapeli Bl. Alojzija Stepinca, zaštitnika misije. Od 9. do 11. veljače duhovnu obnovu na temu "U nadi budite radosni, u nevolji strpljivi u molitvi postojani" predvođio je dr. fra Ante Akrap, pro-

fesor na Katoličko-bogoslovnom fakultetu u Splitu. Svečano euharistijsko slavlje u povodu proslave zaštitnika Misije predvodio je vrhbosanski nadbiskup kardinal Vinko Puljić s više od 2000 hrvatskih vjernika. Koncelebrirali su fra Boris Čarić, voditelj HKM-a, fra Daniel Stipanović, fra Ante Jojo Marković, dr. fra Ante Akrap, đakoni Mate Kuteša i Ivica Visković. Slavlje je počelo procesijom u kojoj

ljudskim mjerilima, njegov život nije bio slomljen u trenutku sudjenja, i u trenucima zatvora. Stepinac se oslanjao na Boga. Danas hrvatski narod treba hrabre obitelji u kojima će se usadivati moral, vjera i ljudskost, jer danas se gazi savjest, a glavni su interesi korist, slava i užitak. Ukoliko budemo imali zdrave obitelji u kojima će se njegovati kršćanske vrijednosti, imat ćemo i zdravi hrvatski narod. I zato smo svi mi pozvani da kao i Stepinac pronađemo oslonac u Bogu, neka nam Stepinčeva izjava "U tebe se Gospodine uzdam" bude snaga kojom ćemo savladavati križeve svakodnevnog života, bilo u tuđini bilo u Domovini, zaključio je kardinal Puljić. Misno slavlje uveličali su članovi mješovitoga crkvenog zbora misije pod ravnjem s. Nikoline Bićić, diplomirane crkvene glazbenice. (ika)

U Koblenzu proslavljen Stepinčev i Dan misije

Crkva sv. Franje bila je prepuna vjernika, misno slavlje uveličao je misijski zbor pod vodstvom Ive Lesice, i misijski tamburaši. Oliku i djelu zagrebačkog nadbiskupa i kardinala blaznenog Alojzija Stepinca govorio je u propovijedi v.l. Stjepan Zadravec. Blaženik Stepinac je zaštitnik Misije koja već 42 godine uspješno djeluje u Koblenzu.

Poslije sv. mise slavlje je nastavljeno u crkvenoj dvorani, uz slavonske tamburaše. (J.Vranković)



SUSRET U FRANKFURTU DOMAGOJ MILOŠEVIĆ, KANDIDAT ZA PREDSJEDNIKA HDZ-a

HDZ mora ići naprijed

Edi Zelić

Bivši potpredsjednik Vlade za investicije, Domagoj Milošević, jedan od kandidata za novog predsjednika HDZ-a. Svoje je ideje i planove o budućnosti stranke i hrvatske države nedavno predstavio u Frankfurtu, gdje je boravio na poziv Koordinacije HDZ-a Srednje Njemačke. Tom prigodom upitali smo ga o centralnim točkama njegova programa, ali i o kontroverzama koje se vežu uz njegovo ime iz vremena kada se isključivo bavio poduzetništvom.

Na mjestu potpredsjednika Vlade za investicije proveli ste tek oko godinu dana. Što ste uspjeli u tako kratkom vremenu postići?

Istaknuo bili tri točke. Prvo i najvažnije je bilo pružiti potporu s najviše razine vlade domaćim i stranim privatnim investitorima. U tom smislu smo u mom uredu dogovorili projekte u vrijednosti oko 45 milijardi kuna. Nadalje, po prvi puta je hrvatska vlada imala nacionalni tim za ulaganja, što znači da je svako ministarstvo odredilo državnog tajnika koji bi, ovisno o vrsti projekta i investicije, ulazio u sastav užeg tima za praćenje projekta. Istočem također javne projekte od dvadesetak milijardi kuna, primjerice projekt nove zračne luke

u Zagrebu koji će nova vlada, nadam se, uskoro potpisati. Zatim bih nabrojio ulaganja u javna poduzeća, primjerice HEP ili JANAFA, pa i turističke projekte kao što su Brijuni Rivijera. U svemu tome koncesija je identificirana kao odličan model za razvijanje javno-privatnih projekta. Država, dakle, stavlja svoju imovinu u funkciju bez da se prodaju zemljišta ili nacionalna imovina. I još jedna bitna stvar je činjenica da smo pod akcijskim planom za uklanjanje prepreka ulagačima promjenili više od 45 različitih zakona kako bi se ubrzao proces investiranja.

Kako Hrvatska ubuduće može privući više stranih investicija? Koji sektori su strancima zanimljivi?

Ključni sektori su turizam, energetika, infrastruktura, ali i proizvodnja. Ulaskom u Europsku uniju Hrvatska kočiće postaje atraktivna za međunarodne investicije u proizvodnju. Do sada to nije

bio slučaj, pa su ulagači isli u Mađarsku, Česku, Slovačku... Hrvatska ima fenomenalan geostrateški položaj i u tom smislu je i luka Rijeka vrlo važan projekt. Mislim da dalje moramo primjenjivati model koncesije i nastojati povećati broj greenfield ulaganja, koja su Hrvatskoj nedostajala u zadnjih dvadesetak godina.

Izjavili ste nedavno da je HDZ-u i hrvatskoj državi potreban „prelazak iz starog modela kontrole, cenzure i prisile, u sustav koji će se temeljiti na motivaciji, ambicijama i suradnji“. Zašto ste se kao uspjesan poduzetnik uopće priključili jednom takvom modelu kontrole, cenzure i prisile i tko je odgovoran za njega?

Uključio sam se da promjenim taj model koji je posljedica rata, porača i zakašnjelog procesa tranzicije. Logično je, dakle, zbog svega toga da u Hrvatskoj još imamo drugačije načine pristupa stvarima. U sastavu je i srednje i veliko poduzetništvo.

Kako ocjenujete Vaše

šanse u odnosu na ostale kandidate, s obzirom da ste Vi kao do sada stranaki neopredijeljena osoba, ipak najmanje „utemeljena“ među bazom HDZ-a?

Mislim da su moje šanse odlične. Pri tome nije bitno što sam kratko u HDZ-u. Naime, moj otac je bio među osnivačima HDZ-a. Moj djed je nakon Drugog svjetskog rata završio u Lepoglavi pa je nakon toga otišao živjeti u Njemačku. Dakle, ja sam bio, što se tiče obiteljskog naslijeđa i političkog opredjeljenja, uvijek HDZ-ovac. Ne mislim da je članska iskaznica u tom smislu bitna. Puno je važnije razmišljanje, a ne stranački staž. Cinjenica da sam bio samo godinu dana u vrhu politike čak je prednost, a ne manja, s obzirom da nisam opterećen recentnom prošlošću nego se mogu sasvim usredotočeno baviti budućnošću stranke, a sutra i države.

Kako komentirate najave o povratku Ivića Pašalića u HDZ? Je li to korak u „model kontrole i cenzure“ ili korak u bolje sutra?

HDZ mora ići naprijed. Vremena je sve manje i to je jedan od razloga za moju kandidaturu. Pogotovo sada na pragu ulaska u Europsku uniju i obzirom na globalna događanja, Hrvatska više nema vremena čekati. Dakle, Hrvatska mora ići naprijed i u kontekstu Vašeg pitanja.

Koji bi bili Vaši prvi koraci ako biste bili izabrani za predsjednika HDZ-a?

S jedne strane HDZ mora postati prava, čvrsta, odgo-

rnova i vrlo aktivna opozicija u Hrvatskom saboru. Među mojim prvim potezima na predsjedništvu stranke bila bi otvorena rasprava u jednom novom duhu i formiranje vlaste u sjeni. Ta bi vlast u sjeni trebala u svakom trenutku biti spremna preuzeti vlast kada za to dode trenutak, a mislim da će to biti vrlo skoro. S druge strane, bitno je da HDZ napravi političku i finansijsku bilancu stranke, konsolidaciju stranke, treba se napraviti vizija HDZ-a i Hrvatske u Europskoj uniji.

Kako vidite položaj Hrvata u Bosni i Hercegovini?

Hrvati u Bosni i Hercegovini su konstitutivan narod. Nacionalni je hrvatski interes da Hrvati u BiH ne samo opstanu nego da se dodatno razvijaju. Kada Hrvatska uđe u EU i nakon toga u šengenski prostor, mi ćemo imati vanjsku granicu prema Bosni i Hercegovini. Za nas je važno i moramo učiniti sve da Hrvati ostanu živjeti u Bosni i Hercegovini i da tamo imaju sva prava ne samo na papiru nego i u stvarnosti.

Kako gledate na prve poteze nove vlasti u Hrvatskoj, primjerice podizanje PDV-a i ukidanje povlaštenih saborskih mirovin?

Povećavanje PDV-a je loša poruka gospodarstvu i ulagачima. Taj potez pokazuje nestigurnost i slabost nove vlasti.

Naime, ukoliko je Kukuriku koalicija toliko sigurna da će efikasnije upravljati državnom imovinom, ako su sigurni o čemu govore, ako će nastaviti investicijski ciklus i projekte koje smo mi započeli prošle godine, ako će se učiniti javna administracija efikasnijom, ako se želi podržati poduzetništvo itd., onda nema razloga za povećanje poreza. Ne smijemo zaboraviti da je jedna od posljedica dizanja poreza uvjiek bio bijeg u sivu zonu i neplaćanje poreza, a naš cilj mora biti upravo suprotan.

Kako komentirate tvrdnje da Vaša tvrtka Pastor posjeduje nezakoniti monopol na tržištu vatrogasnih aparata u Hrvatskoj, što je potvrdila i Agencija za zaštitu tržišnog natjecanja?

Pastor nema monopol na hrvatskom tržištu jer je to zakonski nemoguće, a bilo je zakonski nemoguće i prije usvajanja europske pravne stечevine. Danas imate nekoliko uvoznika vatrogasnih aparata u Hrvatskoj. Pastor, kao domaći proizvođač, ne ovisi o domaćem tržištu jer 75 posto njegovih proizvoda ide u izvoz. Ono o čemu se izjasnila Agencija za zaštitu tržišnog natjecanja jest sporna odredba u zakonu o protupožarnim rezervnim dijelovima, edukacije itd.



Dr. Domagoj Milošević u društvu sa Borisom Rheinom (u sredini) i Franjom Akmadom

Hrvati i Srbi, ni braća ni rođaci, samo susjedi!

Na posljednjem rukometnom prvenstvu Europe u Beogradu dogodili su se nemili srpski incidenti protiv hrvatskih navijača u kojima su stradali hrvatski automobili, paljene hrvatske zastave i pjevane ljudožderske pjesme iz vremena srpske pobune prema onoj „Druže Šlобо šalji nam salate, mesa imamo klat ćemo Hrvate.“ Za osiguranje hrvatskih navijača službeni je Beograd angažirao pet tisuća policijaca i žandara. Ono što se zbivalo u beogradskoj Areni i u ostalim sportskim borilištima, samo je vrh sante leda srpske odbojnosti prema Hrvatima, pa bi bilo u interesu ova naroda da se o tome govori i piše na umjeren način. Dakako i dio hrvatskih huligana nije nedužan kad bi jesno viču „ubite Srbina“. No to su obično reagiranja na ono što se u Hrvatskoj zbijalo divedesetih godina prošloga stoljeća, premda se i to ne smije tolerirati. O hrvatsko-srpskim odnosima, koji su još uvijek napeti, treba raspravljati, ali posve ravnopravno. Osim toga, za hrvatsku vanjsku politiku mnogo su važniji odnosi s Bosnom i Hercegovinom nego sa Srbijom koja je tek samo jedna od susjednih zemalja, ali ne baš istovjetna sa Slovenijom ili Mađarskom poradi još uvijek nesređenih prilika u svezi položaja srpske nacionalne zajednice koja kao da ne želi prihvati svoju poziciju manjine, koja nastoji povratak na vremena kad su Srbi, kako se šaljivo govorilo, bili zvanje a ne nacionalna pripadnost.

Domovinski rat, nažlost, nije mogao biti izbjegnut

Tek nakon osamostaljenja Hrvatske moglo se o hrvatsko-srpskim odnosima, barem donekle,

Danas samo zlonamerni tvrde da se Jugoslaviju moglo sačuvati, odnosno da je njezin raspad mogao biti „organiziran“



Gojko Borić

na miran način. Za Miloševićev režim koji je naišao na nadmoćnu potporu Srbjanača i Crnogoraca, većeg dijela Srba u Bosni i Hercegovini i vjerojatno barem jedne trećine Srba u Hrvatskoj, postojala su samo dva rješenja „jugoslavenske krize“ deset godina nakon Titova odlaska: stvaranje „moderne federacije“ što je bila inačica za Jugoslaviju sa srpskom hegemonijom ili razbijanje SFRJ, na čijim ruševinama bi bila stvorena Velika Srbija sa zapadnim granicama na crti Karlobag-Karlovac-Virovitica, dok bi Hrvatska ostala toliko „velika“ da bi se njezine granice mogle vidjeti s tornja zagrebačke katedrale, kako su nam se rugali srpski šovinisti. Nestanak Jugoslavije bila je povijesna nužnost, ali on je mogao biti blaži da je Zapad na vrijeme intervenirao, da Vijeće sigurnosti nije donijelo embargo na uvoz oružja i da je Europska Unija prije priznala Hrvatsku i Sloveniju. Očito su Zapadnjaci očekivali brzi slom razoružane Hrvatske da bi s Beogradom nastavili onu politiku koju su vodili s Jugoslavijom nakon sukoba Staljinu s Titom. Nije teško dokazati da nitko u većim zapadnim državama nije htio priznati Hrvatsku dok Bonn nije shvatio kako se nije moguće pozivati na načelo samoodređenja naroda kad je riječ o ponovnom ujedinjenju Njemačke, a to pravo zanijekati Velike Srbije, raspada Saveza komunista Jugoslavije na barem tri posebne partije, dolasku na vlast nacionalističkog vožda Slobodana Miloševića i pretvaranja „JNA“ u srpsko-crngorskou vojsku, moralno je doći do hrvatsko-srpskih sukoba. Rat, nažlost, nije mogao biti izbjegnut.

Sve priče o tome da se u Srbiju Hrvatskoj moralno pobuniti jer im je Tuđmanova vlast oduzela ustavnu konstitutivnost, da su bili traumatizirani budenjem hrvatskoga nacionalizma slična ustaškom, i da su bili diskriminirani nakon uspostave demokracije potpuno su izmišljene. Ni u jednoj verziji hrvatskoga ustava

Priča da su uspostavljanjem Republike Hrvatske dominirali Srbi bili traumatizirani „ustašlukom“ nove hrvatske vlasti puka je izmišljotina, jer suvremena Hrvatska čak je

ustavno definirana kao antifašistička zemљa, goleme većinu njezinih političara došla je „iz šinjela SKJ“, predsjednik Tuđman nudio im je najširu autonomiju prema evropskim uzorima, međunarodna zajednica im je nesretnim Planom 4 – Z predložila takva autonomna prava da bi gotovo dobili „srpsku državu u državi“, ali o tome oni nisu htjeli ni čuti. Iz knjige hrvatskoga povjesničara Nikice Barića „Srpska pobuna u Hrvatskoj 1990-1995“ točno proizlazi da krajinski Srbi ni na koji način nisu htjeli živjeti u Hrvatskoj. Izmišljotina je da su uspostavljanjem hrvatske države bili diskriminirani jer nova vlast u Zagrebu nije učinila ništa drugo nego ispravila nepravde spram Hrvata u nekim javnim institucijama gdje su bili za vrijeme komunizma neravnopravni prema domaćim i doseljenim Srbima. Također je pretjerana tvrdnja da su uglavnom bili manipulirani iz Beograda. Doduše golema srpska promidžba naveliko je utjecala na antihrvatske emocije i misli, te političke poteze dijela Srbija u Hrvatskoj, ali njihovo odbijanje bilo kakve Hrvatske ima dugu tradiciju, od protimbe razvoja austro-ugarske Vojne Krajine (Militärgrenze) i šurovanja s mađarima u sjevernoj i talijanima u južnoj Hrvatskoj, preko odbijanja da neke njihove općine budu u sastavu Banovine Hrvatske pa do četničkoga ustanka u Nezavisnoj Državi Hrvatskoj i prije ustaških represija. Dio Srba u Hrvatskoj stvarno je bio „remetilački element“ kako je nehotice ustvrdio njihov nacionalistički vođa Jovan Rašković. No ni Franjo Tuđman nije moguće oslobođiti stanovite krvnje zbog nekih nezgodnih izjava koje su zlonamjerni Srbi nastojali krije shvatiti, ali u usporedbi sa



Dok službena Hrvatska itekako tetoši domaće Srbie, iz Srbije dolaze neprimjerne i često prijetelje poruke. Očito Beogradu nije do ravnopravnog dijaloga sa Zagrebom. Sto se tiče „njegovanja“ hrvatsko-srpskih odnosa posebno je u tome „inventivan“ predsjednik Ivo Josipović koji je u ministarske položaje, najviši predstavnici države dolaze im na koljena prigodom pravoslavnog Božića itd. S druge pak strane hrvatska manjina u Srbiji bori se za očuvanje osnovnih nacionalnih prava, a službeni Beograd nasilno je dijeli na Bunjevce i Šokce kako bi je još više gurnuo na sporedni kolosijek. Nažlost Zagreb u ovom važnom nacionalnom pitanju na inistira na reciprocnosti.

Srbija još ni izdaleka nije svladala svoju mračnu prošlost

ma davno prije izbjeganja srpske pobune. Dar mu je bio i jedna ikona Srpskoprvoslavne crkve iz Hrvatske, dok na stotine hrvatskih umjetnina i dalje propadaju u skladistima srpskih muzeja. Sramota je što je predsjednik Josipović primio Tadićev dar pretiska časopisa „Zenit“ srpskog šovinističkog pisca Ljubomira Micića koji je u svojim pamfletima naveliko klevetao Hrvate. Hrvatska još ne zna za sudbinu oko tisuću svojih zarobljenika i civila. O mogućnosti plaćanja ratne odštete u Hrvatskoj nitko ne govori. Nova ministrica vanjskih poslova Vesna Pusić, očito pod utjecajem predsjednika Josipovića, nagovještava moguće povlačenje hrvatske optužbe pred Međunarodnim sudom pravde u Haagu zbog srpskog genocida, a u Hrvatskoj gotovo je sve podvrgnuto „rješavanju tehničkih problema“ s Beogradom koje Srbija ostavlja u tobolcu kao sredstvo prisilna na Hrvatsku. Osim toga u Beogradu je pohranjen sav arhiv NDH temeljem kojeg Srbija vrlo vjerojatno ucje-

Tek nakon osamostaljenja Hrvatske moglo se o hrvatsko-srpskim odnosima, barem donekle, slobodnije pisati. Čak i u vrijeme prije stvaranja južnoslavenske države, u kasno doba Austro-Ugarske, diskusije o toj temi bile su preopterećene sentimentalnim panslavenstvom ili antagonističkim hrvatskim i srpskim nacionalizmima.



njuje neke hrvatske političare, primjerice nedavno gospodru Pusić s pričom o njezinu ocu Eugenu Pusiću koji je bio lojalan sudac za vrijeme Pavelića sve do kraja rata.

Hrvatska politika ne odgovara na srbijanske provokacije

Večernjakov komentator Zvonimir Despot ustvrdio je da u Srbiji postoji fašizam na koji službena Hrvatska mora reagirati, ali očito ne želi (VL, 30.01.). On citira beogradskog novinara Gorana Necina koji izričito govori o ekstremnim oblicima nacionalizma, despotizma i fanatizma, koji su u Srbiji društveno prihvativi. Nije se začuditi tome jer Srbija je četnike Draže Mihailovića podigla na razinu antifašističkih boraca, a u oni su u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini u Drugom svjetskom ratu poklali na desetke tisuća nedužnih ljudi. Mogli bismo i shvatiti nesretnu hrvatsku šutnju da je tu rijec o unutarnjim srpskim problemima, ali ona nikako nije na mjestu kad se odnosi na hrvatsku današnjicu i prošlost. Jer zašto se nije javio za riječ predsjednik Josipović kad je njegov prijatelj Boris Tadić bezobrazno izjavio kako je Dubrovčanin Rugjer Bošković, Hrvat po nacionalnosti, katolik, isusovac, univerzalni genije od

astronomije do filozofije – „katolički Srbin“. To je provokacija međunarodnih razmjera na koju je trebalo politički reagirati. Zašto predsjednik Josipović nije na tu nepristojnost upozorio svoga prijatelja Tadića na nedavnom sastanku trojice državnih poglavara na Jajcerima ostao će njegova tajna. Znanstvenici i publicisti odgovorili su Tadiću podacima i argumentima, hrvatska politika neshvatljivo šuti. Nitko ne zna objasniti zašto pa se može pomisliti da, kako narod kaže, tko šuti priznaje.

O pitanju hrvatsko-srpske i obratno mržnje raspravlja se u Hrvatskoj, (Slobodna Dalmacija, 29.01.), ali na neprihvatljiv način jer se u diskusiji koriste neki zastarjeli argumenti kako nismo „sredeni narodi“ i kako bi trebalo slijediti njemačko-francuski primjer međunacionalnoga pomirenja. Srbi su „sredili“ svoje prošle i suvremene nedoumice, zbljili su četnike i partizane, drže da je Jugoslaviju trebalo sačuvati, tvrde da je „Oluja“ najveće „etničko čišćenje“ nakon Drugog svjetskoga rata u Europi itd. U Hrvatskoj o svemu tome ne postoji nacionalni konzensus. A što se tiče njemačko-francuskoga i još bolje njemačko-poljskoga pomirenja tu stvari stoje posve drukči-

je nego što govore neki hrvatski znanstvenici i političari jer Nijemci su naveliko priznali zločinački karakter i postupke nacističkoga režima, iskretno se pokajali i svojim susjedima udovoljili u svemu što su tražili, a to Srbijancima kao cjelini ne pada na pamet. Ali ipak ne treba se mnogo truditi i saznati kako i u Srbiji postoji intelektualna manjina koja itekako pruža brojne dokaze i argumente da se službena Srbija još nije konačno oprostila od teorija očeva srpskog ekspanzionizma Ilike Gašparanina i Vuka Karadžića, te prakse Slobodana Miloševića.

Ugledni beogradski književnik Filip David ovakvo ocjenjuje srpsku politiku: „U osnovi srpske politike, one Miloševićeve, a u velikoj mjeri i ove današnje, bez obzira da li je riječ o vlasti ili opoziciji (čest izuzecima), sačuvana je zavjetna poruka o svim Srbima u jednoj državi“ (Slobodna Dalmacija, 01.02.). Prema tome Srbija će i dalje ustrajavati na „okupljanju“ svih Srba i preko svojih nacionalnih granica ili, drugčije rečeno, srpski ekspanzionizam ostaje daljnja prijetnja svim susjednim državama. Tko to u Hrvatskoj ne shvaća nije svedao abecedu vanjske politike. Vidi se to i na primjeru Kosova gdje Beograd igra na kartu

KARNEVALSKA FEŠTA U BAD HOMBURGU

Pet tisuća eura za herojski Vukovar

Na nezaboravnom koncertu „Slavonski lola“, u organizaciji HKM Vukman je vjernicima protumačio fra Marinkom okupilo značenje karnevala, te podsjetio na se više stotina hrvatskih iseljenika koji su ovom prigodom prikupili 5.000 eura za potrebe u Vukovaru. U kulturno-zabavnom programu nastupili su mladi hrvatski folkloristi, plesači i mažoretkinje, te razveselili publiku svojim umijećem. „Osim njemačkih vrijednosti, nemojte zaboraviti svoje hrvatske vrijednosti i korijene – kazao je fra Vukman. (Tekst i foto: Zoran Paškov)



Maškare u Augsburgu

Vrijeme je poklada, i Hrvate u Augsburgu je zahvalio taj tren. Hrvatski sportski klub „Trenk“ organizirao je „Pokladnu zabavu“. Ni hladno vrijeme nije sprječilo da se na najrasplesanijoj zabavi u „maškarama“ okupi veliki broj sudionica. Na zabavi su u dječjoj konkurenčiji, kao i u konkurenciji odraslih izabrane najbolje i najoriginalnije maske. (S. Starčević)

HRVATI POČELI ŠTEDJETI

Proračun 118,85 milijardi kuna, uštede četiri milijarde

Proračun za 2012. godinu težak je 118,84 milijarde kuna, a računa se na prihode od 108,9 milijarde kuna. Deficit će tako ostati za stotinjak milijuna kuna manji od deset milijardi kuna, čime je Vlada ispunila obećanje o fiskalnoj konsolidaciji javnih financija.

»Ovaj je proračun realan i human, ima ambiciju razvoja i zaštite onih kojima je u krizi najteže«, kazao je premijer Zoran Milanović, pojasnivši da su mjere uključene u proračun podloga za pokretanje rasta i razvoja gospodarstva. Proračun za tkuću godinu za 3,4 milijarde kuna je manji nego onaj iz 2011., ali prave uštede su četiri milijarde kuna, pojasnio je Milanović. Riječ je o tome da se za 600 milijuna kuna povećavaju rashodi države iz komponente strukturalnih fondova Europske Unije, ali s obzirom da su sredstva za njih osigurana modelom dodjele bespovratnog novca za projekte, iako rashodi za toliki iznos rastu, zapravo se nijima niti povećava deficit, niti ulaze u rashode užeg proračuna. Tih 600 milijuna kuna se također prikazuje i na prihodovoj strani, jer je to novca koji iz strukturalnih fondova dolazi, ali se istovremeno i troši na određene projekte.

Planirani deficit srednje države niži je za otprilike 1,4 posto od onog u prošloj godini i iznosi oko 2,8 posto.

Vlada je odustala od rezanja rashoda za dodatnih 600 milijuna kuna i preraspodjelila ih na razvojne projekte. Riječ je o regionalnim projektima EU,

za što se izdvaja dodatnih 238 milijuna kuna, projektima za pomoć pri zapošljavanju za koje se osiguralo još 190 milijuna kuna, a poljoprivredi će se naposljetku dati više nego je prvotno planirano, odnosno odustalo se od rezanja subvencija za 160 milijuna kuna.

Predstavljajući najvažniji godišnji dokument u koji je »zrcalo politike, opredjeljenja i stavova Vlade«, premijer Milanović je istaknuo kako vjeruje da će predložene mјere potaknuti rast i razvoj.

Najviše se ipak reže poljoprivrednicima kojima će učinak ušteda uštedjeti ukupno 1,5 milijardu kuna, a ako se ne uspije u tome onda će na rebalansu rezati božićnice i regresi. Ostalo smanjenje izdvajanja za zaposlene izvest će se kroz zdravstveni sustav, koji zapravo i isplaće plaće svojim zaposlenicima.

Tako će Ministarstvo zdravlja morati funkcionirati sa 750 milijuna kuna manje nego lani, ali će se 450 milijuna kuna planirane uštede odnositi na zaposlenike pa je ministar zdravlja Rajko Ostojić uvjeren da će sustav funkcirati.

Rezanje na stavci subvencija pogodit će i Hrvatske željeznice, koje će dobiti potporu manju za 285 milijuna kuna, a smanjiti će im se i stavka ka-

jardi kuna.

Zaposlenima i zdravstvu će se pojedinačno najviše rezati. Naime, za zaposlene se u proračunu planiraju rashodi od 21,3 milijarda kuna, a rezat će se na posebnim dodacima, radu na određeno vrijeme, prekovremenim, i dodacima za posebne uvjete rada. Kako su pojasnili u Vladi riječ je o ukidanju dodatka za rad u posebnim uvjetima u školstvu i zdravstvu te većim plaćama za službenike koji rade na poslovima vezanima za prilagodbu Europskoj Uniji. Tu se planira uštedjeti ukupno 1,5 milijardu kuna, a ako se ne uspije u tome onda će na rebalansu rezati božićnice i regresi. Ostalo smanjenje izdvajanja za zaposlene izvest će se kroz zdravstveni sustav, koji zapravo i isplaće plaće svojim zaposlenicima.

Prihodi proračuna narast će za 1,4 posto, a Vlada računa na povećanje svih poreznih prihoda.

Samo od poreza na dobit računa se da će se u proračun sliti gotovo dvije milijarde kuna više nego lani, odnosno oko 7,67 milijardi kuna, a tu je i povećanje prihoda od PDV-a za 1,2 na čak 40,5 milijardi kuna. Na doprinosima će proračun izgubiti, zbog smanjenja izdvajanja za zdravstveno osiguranje, pa se tu računa da će se samo u 2012. izgubiti oko 2,2 milijarde kuna.



Dio deficitu država planirati odluku bivše vlasti o prijenosu dionica osiguravatelja na fond za odstetu umirovljenika. Iako planiraju zadržati tek 25 posto Croatia Osiguranja u svojim rukama u Vladi su uvjereni da će ponudom udjela uspjeti povući novac kojeg su obvezni mirovinski fondo-

vi plasirali u inozemstvo. Hrvatska poštanska banka prvo će se dokapitalizirati i to sredstvima Europske banke za obnovu i razvoj, a potom prodati ponovno obveznim mirovinjskim fondovima. osiguravaju prijevoz (Hrvatske željeznice), nafta i plin (Janaš i Plinacro), te HEP-ovi sektori za prijenosnu mrežu i distribuciju, dok će se razvoj projekata pri HEP-u financirati sklapanjem ugovora o javno-privatnom partnerstvu.

Marina Šunjerja/Vjesnik

40. GODINA NOVINARSKE KARIJERE IVANA OTTA

Ivan je bio najbolji zastupnik iseljenika

Piše: Marina Stojak

Novinarski rad Ivan Ott može se opisati u tri riječi odnosno kroz nadimak koji su mu dodijelili Hrvati u Njemačkoj - Ivan je savjest iseljene Hrvatske. - On je uvijek zastupao interese iseljenih Hrvata, i bio objektivan. Na udaru njegovog pera i mikrofona bili su mnogi moćnici i političari današnjeg doba, svih kategorija, stranaka i nacionalnosti. Nije težio za senzacijama iako je to „hrana“ novinarskog posla.

U prostorijama poznate njemačke radio i televizijske postaje SWR proslavljena je 13. siječnja dvadeseta obljetnica postojanja Republike Hrvatske u organizaciji Generalnog konzulata RH Stuttgart i Društva prijatelja Baden Württemberga i Hrvatske. Bila je to lijepa prigoda za razgovor i druženje sa književnikom i novinarkom Ivanom Ottom koji odlazi u zasluzenu mirovinu. Uz najljepše želje u budućnosti tom su prilikom generalni konzul Ante Cincar i Josip Juratović, zastupnik i predstavnik njemačke političke stranke SPD Baden Württemberga u Bundestagu u Berlinu uručili Ivanu Ottu monografiju Hrvatskog društva naivnih umjetnika.

- Iza mene je četrdeset godina novinarske karijere, za-



nije volio. U bivšoj Jugoslaviji Ivan nije ostao jer je došao u konflikt sa tadašnjom politikom, 1961. godine se na putstovanju prebacio, zapravo pobjegao u Njemačku. O tome bi mogli pričati cijelu večer. Mnogi znaju da je Ivan imao tragično, teško djetinjstvo koje je opisao u povjesnom romanu „Ukradeno djetinjstvo“ gdje je obradio svoje doživljaje i na taj se način vjerojatno oslobodio svom traumatskom usponjem. Prema romanu je snimljen i odličan dokumentarni film,

dok je izdanje na njemačkom jeziku spremno za tiskak. Ivan Ott je ostavio svoje tragove u SWR radio postaji kroz brojne radio reportaže na njemačkom i hrvatskom jeziku. Lista ljudi s kojima je vodio intervjue je beskrajno dugačka. Sjećat ćemo ga se po literarnim večerima, po duhovitim kratkim pričama o svećenicu don Šimi, dječjoj knjizi o mačjim pričama. Njegove duhovite božićne priče koje se već godinama objavljaju na našim SWR radio valovima postale su tradicija. Iza sebe ostavlja i brojne dragocjene tonske dokumente – rekao je dr. Karl-Heinz Meier-Braun šef vanjskopolitičke redakcije SWR i integracijski zastupnik pri ovoj radio postaji, te profesor na fakultetu u Tübingenu na proslavi u Stuttgartu. Ivan Ott je tijekom svog radnog vijeka primio brojna priznanja. U njegovoj radnoj sobi pohranjena su odlikovanja njemačkog i WFV nogometnog saveza zlatne, srebrne i brončane medalje, zahvalnice njemačkog Cari-

tasa, diplome, pokali brojnih sportskih i kulturnih klubova i iseljeničkih udruženja, kao i odlikovanja i priznanja hrvatskih tiskovina Sportskih novosti, Vjesnika i Večernjeg lista. Najveće priznanje Ottu je dodijelila Vlada RH, odličje Zvijezde Danice s likom Katarine Zrinski za pruženu humanitarnu pomoć Hrvatskoj za vrijeme Domovinskog rata 1990. – 1995. godine. Posebice se ističu njegove zasluge za pomoć zbrinjavanja djece ratnih žrtava i u izgradnji dječjeg Caritasova doma u Brezovici kraj Zagreba. Davne 1993. godine je u akciji njemačkog radija SWR Stuttgart prikupljeno oko 12 milijuna DM za izgradnju dječjeg centra Brezovica kraj Zagreba, prisjeća se Ott. - Vaš rad je od neprocjenljive vrijednosti, posebno u danima kad je Hrvatska u svijetu tražila priznanje i prijatelje, od srca veliko hvala – kazao je prof. dr. Zoran Jasić, prvi hrvatski veleposlanik u Njemačkoj i svijetu Ottu, neposredno prije svog odlaska s dužnosti u Bonnu.

Prva četiri razreda Osnovne škole završio je u Ljubljani, prvi razred Gimnazije u Celju. Diplomirao je u Zagrebu na srednjoj Tehničkoj školi, elektrotehniku. Ivan Ott je živi svjedok poratnih komunističkih zločina. Nakon Viktrina i križnog puta Bleiburga, logora smrti Teharje kraj Celja, popravnih domova za djecu državnih neprijatelja, i nakon školovanja emigrira u Njemačku 1961. godine i nastanjuje se u Stuttgartu. Počinje raditi u svjetski poznatim tvornicama, AEG-u i SIEMENS-u, u elektronskim računskim centrima. Sve do 1971. godine izbjegavao je kontakte

sa emigrantima iz bivše Jugoslavije. Tek 1971. uključuje se u športsko-društveni život „gastarbeitera“ s područja Jugoslavije. Osniva nekoliko sportskih klubova (nogometni, stolni tenis, šah) i organizira nekoliko sportskih europskih prvenstava, postaje član (predsjednik i dopredsjednik) brojnih sportskih i kulturnih društava te član njemačkog sportskog suda (Verbandsgericht WfV) u pokrajini Würtemberg.

Član je Hrvatske kulturne zajednice Stuttgart, dvanaest godina za redom vodi i organizira hrvatske glazbeno-literarne večeri u njemačkom radio postaji SWR (SDR) Stuttgart. Godine 1971. počinje pisati za Sportske novosti Zagreb. To je početak njegova novinarskog rada u Hrvatskoj. Slijedi suradnja sa drugim glasilima Vjesnikove izdavačke kuće, VUS, Vjesnik, Večernji list, Arena, Vikend, Uradni sam. Radi i druge novine na području bivše Jugoslavije i Njemačke: Delavac-Ljubljana, Oslobođenje-Sarajevo, Rilindija-Priština, YU Novosti-Beograd, Dijapski list-Freiburg, Živa Zajednica-Frankfurt, Hrvatsko Slovo-Zagreb, CROtime-Stuttgart, katolički elektronički glasnik VERITAS-Dubrovnik i još neke druge. Godine 1979. radio SWR Stuttgart poziva ga da se oproba kao radio reporter u ARD programu, WDR Köln za jugoslavensku redakciju. Godinu dana kasnije počinje raditi i za DW, Köln, Radio Freies Berlin, RFB i potom i za HRT, Radio Zagreb.

Godine 1991. se prvi put okušao na literarnom području. U svom literarnom prljencu, povjesno-autobiografskom romanu „Ukradeno djetinjstvo“ opisuje tragediju hrvatskog naroda. Roman je 1999. godine postigao senzaciona-

lan uspjeh. Prvo izdanje je tiskano na slovenskom jeziku. U Sloveniji je po romanu snimljen cijelovečernji dokumentarni film „Otroci sa Petrička“ koji je višeput nagradjen, a na festivalu slovenskog filma u Portorožu je 2007. proglašen najboljim slovenskim filmom u svim kategorijama. Knjiga postaje bestseler u Sloveniji, 2009. godine. Roman je predstavljen i u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu, a na slovenskom jeziku promoviran je u 25 gradova iz 4 države: Hrvatskoj, Njemačkoj, Sloveniji i USA.

Uz to, 2001. godine su tiskane brošure „Wurzel der Gewalt auf dem Balkan“, „Korjen nasilja na Balkanu“, „Erlebnisse des Don Simeon“, „Doživljaji don Šime“ i Katzenengeschichten - „Mačje priče“ u izdanju Kalke Verлага.



Životni put Ivana Ott-a

Novinar i književnik, Ivan Ott je rođen u Zagrebu 1934. godine. Njegov život je sličan brodu koji se probija morem kroz bura povijesna vremena. Rođen je u siromašnoj radničkoj obitelji. U ranoj mlađosti, s godinom i pol starosti roditelji su ga otisnuli u bijeli svijet. Naime, Ivana su usvojili, teta Slavka i stric Franc, profesionalni vojnik kraljevine Jugoslavije, časnik po činu. U svibnju 1945. obitelj je evakuirana u Austriju u logorište Viktring kod Celovca. Slijedi Križni put i smještaj u koncentracijski logor Teharje kraj Celja. Nakon svirepog ubojstva Slavke i Frančeku, jedanaestogodišnji Ivan biva prebačen iz logora Teharje u logore za djecu u Celju, „Petriček“ i „Štitarije vila“, takožvani odgojni Domovi za djecu državnih neprijatelja. Godine 1946. slučajno ga pronađeći tjelesni otac Stjepan i vraca u Zagreb, u krug obitelji.

Prva četiri razreda Osnovne škole završio je u Ljubljani, prvi razred Gimnazije u Celju. Diplomirao je u Zagrebu na srednjoj Tehničkoj školi, elektrotehniku. Ivan Ott je živi svjedok poratnih komunističkih zločina. Nakon Viktrina i križnog puta Bleiburga, logora smrti Teharje kraj Celja, popravnih domova za djecu državnih neprijatelja, i nakon školovanja emigrira u Njemačku 1961. godine i nastanjuje se u Stuttgartu. Počinje raditi u svjetski poznatim tvornicama, AEG-u i SIEMENS-u, u elektronskim računskim centrima. Sve do 1971. godine izbjegavao je kontakte

sa emigrantima iz bivše Jugoslavije. Tek 1971. uključuje se u športsko-društveni život „gastarbeitera“ s područja Jugoslavije. Osniva nekoliko sportskih klubova (nogometni, stolni tenis, šah) i organizira nekoliko sportskih europskih prvenstava, postaje član (predsjednik i dopredsjednik) brojnih sportskih i kulturnih društava te član njemačkog sportskog suda (Verbandsgericht WfV) u pokrajini Würtemberg.

Član je Hrvatske kulturne zajednice Stuttgart, dvanaest godina za redom vodi i organizira hrvatske glazbeno-literarne večeri u njemačkom radio postaji SWR (SDR) Stuttgart. Godine 1971. počinje pisati za Sportske novosti Zagreb. To je početak njegova novinarskog rada u Hrvatskoj. Slijedi suradnja sa drugim glasilima Vjesnikove izdavačke kuće, VUS, Vjesnik, Večernji list, Arena, Vikend, Uradni sam. Radi i druge novine na području bivše Jugoslavije i Njemačke: Delavac-Ljubljana, Oslobođenje-Sarajevo, Rilindija-Priština, YU Novosti-Beograd, Dijapski list-Freiburg, Živa Zajednica-Frankfurt, Hrvatsko Slovo-Zagreb, CROtime-Stuttgart, katolički elektronički glasnik VERITAS-Dubrovnik i još neke druge. Godine 1979. radio SWR Stuttgart poziva ga da se oproba kao radio reporter u ARD programu, WDR Köln za jugoslavensku redakciju. Godinu dana kasnije počinje raditi i za DW, Köln, Radio Freies Berlin, RFB i potom i za HRT, Radio Zagreb.

Godine 1991. se prvi put okušao na literarnom području. U svom literarnom prljencu, povjesno-autobiografskom romanu „Ukradeno djetinjstvo“ opisuje tragediju hrvatskog naroda. Roman je 1999. godine postigao senzaciona-



lan uspjeh. Prvo izdanje je tiskano na slovenskom jeziku. U Sloveniji je po romanu snimljen cijelovečernji dokumentarni film „Otroci sa Petrička“ koji je višeput nagradjen, a na festivalu slovenskog filma u Portorožu je 2007. proglašen najboljim slovenskim filmom u svim kategorijama. Knjiga postaje bestseler u Sloveniji, 2009. godine. Roman je predstavljen i u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu, a na slovenskom jeziku promoviran je u 25 gradova iz 4 države: Hrvatskoj, Njemačkoj, Sloveniji i USA.

Uz to, 2001. godine su tiskane brošure „Wurzel der Gewalt auf dem Balkan“, „Korjen nasilja na Balkanu“, „Erlebnisse des Don Simeon“, „Doživljaji don Šime“ i Katzenengeschichten - „Mačje priče“ u izdanju Kalke Verлага.

TOMO MUSTAPIĆ, ISELJENIK IZ SYDNEYA

Tu je moj dom, moja zemlja i moj narod

Željka Lešić (Matica)

Prigodom boravka u Zagrebu posjetio nas je dugogodišnji znanac Tomo Mustapić koji uvijek rado navrati u Maticu. „Mogu vam reći da sam u Matici primljen objeručke. Puno mi pomažete oko svega što mi zatreba, hvala vam“, ističe Tomo.

Hrvatsku je napustio još 70-ih godina. Službovao je diljem domovine, od Dubrovnika preko Ploča sve do Vinovaca, radeći kao željezničar. No, kada se više nije moglo, Tomo se s obitelji seli u Sydney. „Kada sam prije 41 godinu došao u Sydney, odmah sam se poželio vratiti natrag

jer je ondje sve društje. Ni sam znao jezik, a uz to u toj dalekoj obecanoj zemlji nisam imao nikoga svoga“, kaže Tomo te napominje kako je u Australiju došao sa suprugom Rosom te djecom Zoranom i Božanom, a ondje je dobio još dvoje djece, kćer Lucijanu i sina Roberta. Sada su to odrali oženjeni ljudi koji već imaju svoju djecu. Upravo zbog djece i unučadi Tomo je odlučio ostati u Australiji iako se nakratko vraćao u domovinu pokušavajući ovđe živjeti. Dolazio je i na samom početku Domovinskog rata, sudjelovao je u obrani voljene domovine. Kupio je odoru, ponosno je odjenuo te se uključio u šibensku 113. brigadu.

„Hvala Bogu, imamo Hrvatsku. Kakva je takva je, naša je. No, moram priznati da sam očekivao društje Hrvatsku. Kako bismo je skrojili po mjeri Hrvata u domovini i izvandomovinstvu, potrebno je da se zajedničkim snagama borimo za bolju, pravedniju Hrvatsku, po mjeri našeg čovjeka“, istaknuo je Tomo i dodata kako bi na političkoj sceni volio vidjeti neka nova mlada, obrazovana lica, koja bi znala odgovoriti svim teškoćama koje su nas snašle.

Zahvaljujući svojoj snalažljivosti i prijateljima, Tomo



„Vratite se u Hrvatsku, draga braćo Hrvati, no ne bez plana, kako biste ovđe uspjeli i ne biste se morali vraćati u zemlje iz kojih ste došli“, kaže Tomo Mustapić.



veljača 2012.

veljača 2012.

DÜSSELDORF

Svečana proslava za godišnjicu priznanja

Povodom 20. obljetnice međunarodnog priznanja Hrvatske i uspješno provedenog referenda o pristupanju Hrvatske u Europsku uniju, Generalni konzulat Republike Hrvatske u Düsseldorfu organizirao je 30. siječnja svečanu proslavu, uz potporu Odjela za kulturu MVEP. U koncertnoj dvorani Palais Wittgenstein u središtu grada

Düsseldorfa, generalni konzul Vjekoslav Križanec pozdravio je više od 200 gostiju iz političkog, gospodarskog, kulturnog i javnog života Sjeverne Rajne Vestfalije te istaknute predstavnike hrvatskog iseljeništva.

Goste

je pozdravio i voditelj predstavnštva Europske komisije u Bonnu dr. Stephan Koppelberg te čestitao na ju-

bilnoj obljetnici međunarodnog priznanja Hrvatske, ali i uspješnom referendumu hrvatskih građana za ulazak Hrvatske u EU.

Svečanoj atmosferi proslave posebno je pridonio koncert klasične glazbe hrvatskih umjetnica, primadona Opernog ansambla HNK u Zagrebu, mezosopranička Dubravka Šeparović Mušović i pijanistica Lana Bradić. Dubravka Šeparović Mušović je svojim dinamičnim, snažnim glasom te svojim ekspresivnim dramskim nastupom, fascinirala publiku, dok je svojim ističanim, skladnim i emotivnim muziciranjem Lana Bradić bila važni oslonac zagrebačkoj primadoni te u izvještajima izazvala odusjevljeni pljesak nazočne publike. (gkrhd)



MÜNCHEN

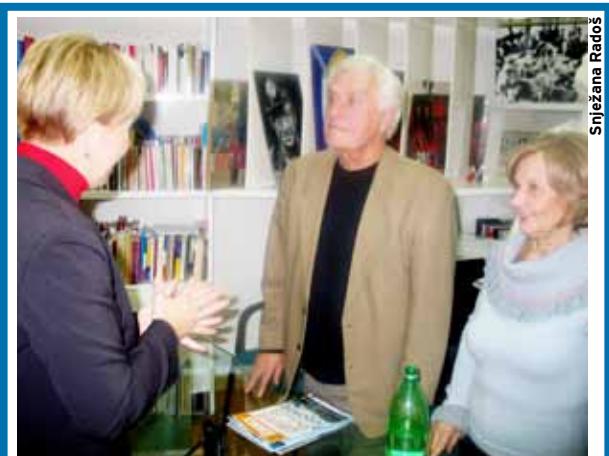
Dani hrvatskog filma

U razdoblju od 8. do 12. veljače, Berlin je bio domaćin jednog od najvećih svjetskih i europskih filmskih festivala-Berlinala, a München dobio Dane hrvatskog filma pod nazivom Skrivena Hrvatska u okviru kojih je prikazano sedam poznatih hrvatskih filmova od kojih su mnogi dobitnici domaćih i inozemnih nagrada te su prikazani na međunarodnim filmskim festivalima: Kino Lika, Armin, Što je muškarac bez brkova, Pjevajte nešto ljubavno, Zagrebačke priče, Iza Stakla i Krajnjac. Riječ je o zajedničkom projektu njemačko-hrvatske Udruge Dvori za promicanje kulture i gospodarstva i Mediengruppe München, a uz operativnu i stručnu podršku i pokroviteljstvo Generalnog konzulata RH u Münchenu i Odjela za kulturu MVEP-a. Brojnoj publici tijekom otvorenja ispred organizatora obratili su se g. Aleksandar Lukin, predsjednik njemačko-hrvatske udruge Dvori za promicanje kulture i gospodarstva, Peter Neugart, voditelj Mediengruppe München



te Vladimir Duvnjak, generalni konzul RH u Münchenu.

Nakon protokolarnog dijela prikazana su tri filma redateljice Mirne Brkanović koja nije propustila snimajući na manjim, ne toliko turistički poznatim lokacijama u Dalmaciji i na hrvatskim otocima, otkriti i valorizirati ljepotu skrivenih dijelova hrvatske obale. Sve su to dobri znakovi Generalnog konzulata RH u Münchenu i organizatorima da promisle o organiziranju Dana hrvatskog filma u Münchenu i iduće 2013. godine a u cilju promicanja hrvatskog filmskog i kulturnog stvaralaštva u gradu Münchenu i Bavarskoj. (gkrhm)



SLAVICA I IVAN BUTKOVIĆ,
POVRATNICI IZ AUSTRALIJE

Treba raditi na tome da nas se što više vrati

Ovogodišnji ciklus razgovora s hrvatskim iseljenicima je započeo 15. veljače u HMI, pokrenut je prije dve godine pod nazivom „Srijedom u Matici“. Osma po redu Matičina tribina ugostila je bračni par Butković. Sa Slavicom i Ivanom Butković razgovara je Ljerka Gašić, voditeljica Matičina odjelika iseljeničke baštine, koja uvijek vodi ove zanimljive tribine.

U nazočnosti Matičine ravnateljice, Katarine Fuček i gostiju, uglavnom povratnika iz Australije, gosti su u zanimljivom razgovoru nazočnim govorili o svom iseljeničkom putu i povratku u domovinu. Nakon djetinjstva i školovanja u Zagrebu, Ivo Butković sa svoja dva brata 1960 iz Hrvatske odlazi u Australiju, gdje je proveo 29 godina baveći se ponajviše novinarstvom. Sudjelovao je u pokretanju nekoliko hrvatskih časopisa, a bio je urednik hrvatske tjedne novine „Hrvatski vjesnik“ od 1983- 1992.

Od svog dolaska u Australiju bio je aktivan u društveno političkom radu u hrvatskoj zajednici, promicao je hrvatstvo, odgajao mladež u hrvatskom duhu. Bio je predsjednik Hrvatskog kluba u Sydneyu 1972, te sabornik Hrvatskog narodnog vijeća 1989. godine. Supruga Slavica došla je za njim 1963. godine, te je aktivno djelovala u hrvatskoj zajednici.

Želja za povratnom ipak je nadvladala, te obitelj Butković sa sinom Jasenom, nakon uspostave hrvatske države, opet živi u Zagrebu. „Treba raditi na tome da se što više Hrvata vrati u Hrvatsku. Ovdje je još uvijek nazočna kriva predodžba o iseljeništvu, a oni su veliki potencijal ako ih znamo za Hrvatsku iskoristiti u pozitivnom smislu. Velika je šteta za Hrvatsku što ima takav stav prema iseljenim Hrvatima. Jedina svijetla točka je Hrvatska matica iseljenika, koja oduvijek brine o Hrvatinima izvan domovine“, naglasio je Ivan Butković, te dodao kako sin Jasen uvijek zna reći kako je bolji život u Australiji, no u Hrvatskoj je puno ljepše. U Hrvatskoj je Jasen osnovao Hrvatski kriket klub i ovdje djeluju tri kriket kluba: Zagrebu, Splitu i Visu.

Na prijedlog Hrvatske matice iseljenika, Ivan Butković je 1996. godine odlikovan redom Hrvatskog pletera za osobit doprinos razvitku i ugledu RH i dobrobit njezinih građana.

Željka Lešić

RAZGOVOR: JOZO PRIMORAC, POV RATNIK IZ ŠVICARSKE I VELIKI DOBROČINITELJ

U BiH nailazim na više razumijevanja negoli u Hrvatskoj

Željka Lešić (Matica)

Posvuda sam bio više nego u domovini - na početku razgovora kaže veliki humanitarac, Jozo Primorac, povratnik iz Švicarske. Rodnu grudu napustio je zbog političko-ekonomskih razloga, tražeći u tujini bolji život za sebe. Pa iako je prigodom dolaska u domovinu imao problema zbog kontrola na granici te zbog zadržavanja u postajama, ljubav prema domovini nije mu nitko uspio ugasiti. Naprotiv, vjerovao je da će jednoga dana Hrvatska biti slobodna te da će slobodno moći dolaziti u domovinu u kojoj će, na policijski živjeti. Posvećen
mackoj i u Švicarskoj, Jozo je radio kao građevinski poduzetnik, imao je svoje tvrtke u kojima je radilo do sto ljudi, no sada je te poslove sveo na minimum i posvetio se humanitarnom radu te osnovao „Zaklada Primorac“ u Zagrebu i BiH, te „Hilfe für Kinder“ u Zürichu, koje još uvijek djeluju. Prije su djelovale zaklade i u Brazilu i u Rumunjskoj, no njihov je rad ugašen.

Kada je utemeljena Zaklada? Predstavite nam njezinu djelatnost.

„Zaklada Primorac“ utemeljena je 1991. godine sa svrhom da se skrbti o djeci čija su roditelji učesnici vojnog

dom imao je u Austriji, Njemačkoj i u Švicarskoj. Jozo je radio kao građevinski poduzetnik, imao je svoje tvrtke u kojima je radilo do sto ljudi, no sada je te poslove sveo na minimum i posvetio se humanitarnom radu te osnovao „Zakladu Primorac“ u Zagrebu i BiH, te „Hilfe für Kinder“ u Zürichu, koje još uvijek djeluju. Prije su djelovale zaklade i u Brazilu i u Rumunjskoj, no njihov je rad ugašen.

mo tri objekta (Vrapče, Makarski simir), u kojima su prije sveg smještene majke s troje i viši djece, no i cijele obitelji. Potrebni su dobiti stan za jednu osinku u razdoblju od 10 godina. Za to je potrebno priskrbiti potvrdu od socijalne skrbi ili Caritasa da je obitelj potrebita. Ako obitelj ne može plaćati rezije u cjelini ili djelomično, Zaklada podmiruje njihove troškove. Uz navedeno, Zaklada daje jednokratnu pomoći socijalno ugroženimima i njihovim obiteljima, a njeguje i program kumstva u kojim kumovi pomažu svojim štićenicima mjesečnim potporama. Nedavno smo za vrsili dječiji vrtić u Čitluku počeli s radom.

uporabu.
**Koja je budućnost stana
va za jednu kunu?**
Mi ne možemo dugoročno
održavati te objekte. Ako ne
ćemo zajednički jezik s građa-
skim ocima, dobit će ih građani.
Tako ćemo, primjerice, dvorište
je kuće u Vrapču dati u traži-
no vlasništvo gradu, s tim da
će grad objekt trajno koristiti
ti za iste svrhe. Sve je detalj-
no navedeno u ugovoru. Što
će biti s drugim objektima u
Zagrebu, ne znam. Prepuštamo
ćemo to vremenu koje dolazi.
Uglavnom, nećemo se širiti
Zagrebu jer imamo loša iskru-
stva s tim u vezi. Naime, tu
nam srušili tri objekta, jedan
na Medvednici, drugi na Črnuč-
ama.

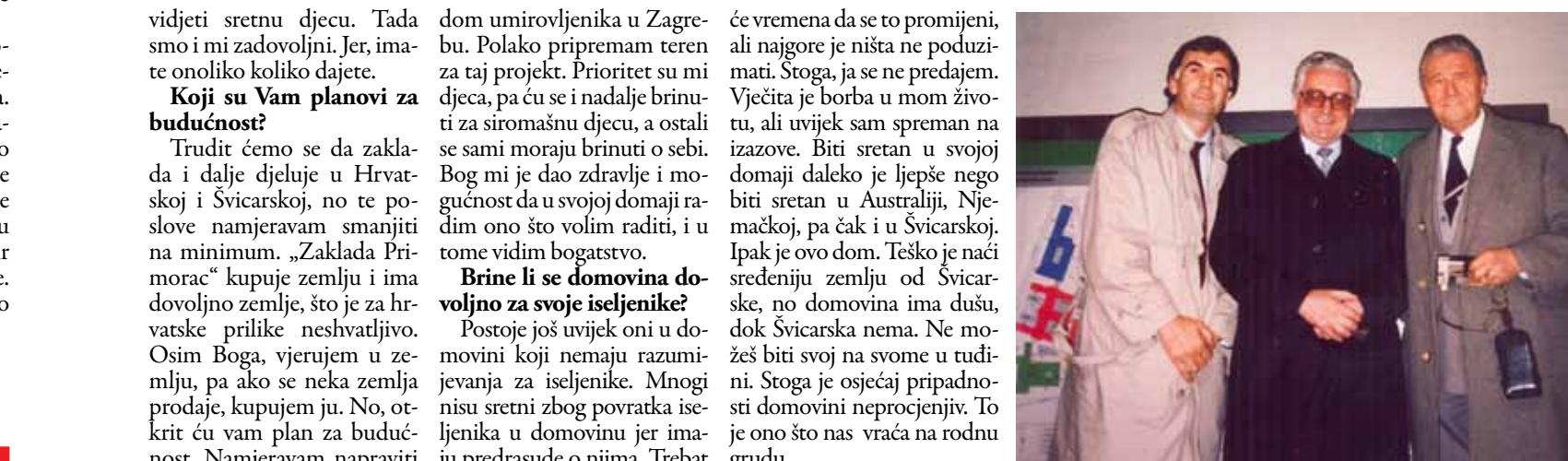
va. Objekti su nam srušili u prosincu, na uistinu simboličan datum, ne ostavivši nam ni temelje. Naime, molili smo da nam barem temelje ostane dok građevinska dozvola bude gotova. No, nije bilo niti lošti. Nemam im što zamjetiti jer uvijek je bilo rušitelj građitelja. Stoga idemo u BiH gdje ćemo graditi objekte po potrebiti. Ondje imamo bolji pristup i razumijevanje gradske vlasti negoli je to slučaj u Hrvatskoj.

卷之三

A close-up photograph of a person's hand holding a blue pen, poised above a white sheet of paper. The person is wearing a grey long-sleeved shirt. The background consists of dark wooden paneling.



„Došao sam u svoju domaju i u njoj radim ono što volim raditi i u tome vidim bogatstvo. Biti sretan u svojoj domaji daleko je ljepeš nego biti u Australiji, Njemačkoj, pa čak i u Švicarskoj. Ipak, ovdje je dom“, istaknuo je veliki humanitarac Jozo Primorac



VELIKI HUMANITARNI KONCERT U ESSLINGENU

Ruke ćemo skupa za „Dicu Dalmacije“ dići...

Piše: Edi Zelić

Kulturna udruga „Dica Dalmacije“ iz Stuttgarta organizirala već tradicionalnu „Dalmatinsku večer“. Kompletan prihod namjenjen je Centru za rehabilitaciju „Mir“ u Rudinama kod Trogira.

Odlična organizacija i nastupi klape Split, Vinka Coce i Alena Nižetića oduševili više od tisuću posjetitelja iz cijele južne Njemačke.

Godina 2012. tek što je počela, a u Njemačkoj je već održan hrvatski ili bolje da kažemo dalmatinski „koncert godine“. Naime, udruga „Dica Dalmacije“ iz Stuttgarta po treći put za redom

organizirala je humanitarnu „Dalmatinsku večer“. I ove godine kao lokacija za održavanje spektakla Dalmatinici i Dalmatinaca u Njemačkoj odabran je „Neckarforum“ u Esslingenu.

Više od tisuću posjetitelja do kraja je ispunilo prekrasnu dvoranu koja je zasjala u ruhu i atmosferi Dalmacije, mora i Hajduka. Pozornicu su krasili tovar, gradele i barka, po stolovima su postavljene ribarske mriže i školjke, a goste su na ulazu u dvoranu čekale domaća loza, fritule i suhe smoke.

Program u dvorani je započet zajedničkom molitvom koju je predvodio fra Ante Buljan te izvođenjem hrvatskog pjesma i melodijama posjetitelje „Neckarforum“ u svoj je rodni kraj na trenutak odvela klapa „Split“, dok je trogirski Pavarotti Vinko Coce svojim dobro znanim hajdučkim pismama doveo atmosferu do usijanja. Gost na „Dalmatinskoj večeri 2012.“ bio je i popularni splitski pjevač Alen Nižetić.

Humanitarni rad udruge

ske i njemačke himne. Moderaju „Dalmatinske večeri“ u Esslingenu preuzeo je komičar Tomislav Žižić alias Vimenka iz Splita, koji je na početku najavio folklornu skupinu iz Esslingena koja je, među ostalim, izvela Lindo i pobrala veliki pljesak publike.

Prekrasnim klapskim pjesmama i melodijama posjetitelje „Neckarforum“ u svoj je rodni kraj na trenutak odvela klapa „Split“, dok je trogirski Pavarotti Vinko Coce svojim dobro znanim hajdučkim pismama doveo atmosferu do usijanja. Gost na „Dalmatinskoj večeri 2012.“ bio je i popularni splitski pjevač Alen Nižetić.

Humanitarni rad udruge

„Dalmatinske večeri“ u Esslingenu preuzeo je komičar Tomislav Žižić alias Vimenka iz Splita, koji je na početku najavio folklornu skupinu iz Esslingena koja je, među ostalim, izvela Lindo i pobrala veliki pljesak publike.

U svom kratkom pozdravnom govoru, predsjednik udruge „Dica Dalmacije“, Željko Grlješić naglasio je zadovoljstvo do sada učinjenim humanitarnim radom. „Naš rad je transparentan i sretni smo što možemo pomoći ljudima u našoj domovini koji ma potpora vrlo važna.

Ne samo što surađujemo

s Centrom „Mir“ u Rudinama, nego nastojimo pomoći i ostalim osobama, naročito djeci koja imaju zdravstvene poteškoće“, među ostalim je kazao Grlješić naglašavajući da „Dica Dalmacije“ ne doniraju novčana sredstva nego isključivo kupuju adekvatna pomagala potrebnim osobama. Takva se „donatorska po-

litika“ kroz zadnjih nekoliko godina pokazala izuzetno plodonosnom i uspješnom. Veliku zahvalnost „Dici Dalmacije“ tako je iskazao i Boris Maričić, ravnatelj Centra „Mir“ u Rudinama. Premda je „Mir“ državna ustanova, donacije poput ove iz Esslingena su izuzetno značajne za kvalitetu ponude centra za rehabilitaciju nadomak Kaštela.

Kao znak zahvalnosti, Maričić je predsjedniku udruge „Dica Dalmacije“ Željku Grlješiću predao „Veliku zlatnu donatorsku povelju“. Publiku u dvorani pozdravila je i vice konzulica Ana Zovkić iz Generalnog konzulata Republike Hrvatske u Stuttgartu.



Centar za rehabilitaciju Mir u Kaštel Novome, u naselju Rudine

Centar za rehabilitaciju MIR iz Kaštel Novog javna je ustanova socijalne skrbi koja smještajno i rehabilitacijski zbrinjava djecu, mladež i odrasle osobe sa smetnjama u duševnom i tjelesnom razvoju. Centar je izgrađen i osnovan tijekom Domovinskog rata zahvaljujući finansijskoj i materijalnoj pomoći mnogih pojedinaca i udruga iz zemlje i inozemstva, a posebice iz Austrije i Njemačke, te Ministarstva rada i socijalne skrbi republike Hrvatske. Tijekom dosadašnjeg rada i poslovanja ustanova je u cijelosti ustrojena na suvremenoj – europskoj razini stručnoga rada sa osobama koje imaju povećane potrebe življenja. Posebne edukacijsko-rehabilitacijske programe provode zaposlenici Centra MIR, svih stručnih i ostalih profila: defektolozi, odgojitelji, psiholozi, socijalni radnik, logoped, medicinske sestre, fizioterapeuti, radno-okupacijski terapeuti i drugi. (zd)



8. LIČKA VEČER U GERLINGENU

Više od tisuću ličkih iseljenika i njihovih gostiju okupilo se na tradicionalnoj Ličkoj večeri

Osmu godinu zaredom u Gerlingenu kod Stuttgarta Hrvatska kulturna udruga Adria Dietzinger priredila je Ličku večer koja je u velikoj dvorani Stadthalle i ove godine okupila više od tisuću Ličana i brojne goste iz iseljeništva i domovine.

Našli su se tu i generalni konzul RH u Stuttgartu Ante Cicvarić, predsjednik Hrvatske kulturne zajednice Zrinko Jurić i njezin član Petar Hinić, dr. Siniša Kušić, hrvatski znanstvenik u svijetu

i profesor na frankfurtskom sveučilištu „Johann Wolfgang Goethe“, prof. dr. Zdravko Tomac, istaknuti hrvatski političar iz Zagreba, poduzetnik Branimir Petranović iz Švicarske i mnogi drugi.

Folklorno društvo „Otočac“ prikazalo je izvorne ličke običaje uz pjesmu i ples, a kao i uvijek i ove je godine bilo organizirano natjecanje u potezanju užeta. U glazbenom dijelu programa nastupili su Baruni i Dinastija Band iz Stuttgart-a. (Dražen Bolješić)





Misionar u ispaćenoj Ruandi

Piše: Darko Rubčić

Fra Ivica Perić član je Frajevačke provincije Bosne Srebreni i misionar u župi Kivumu u Ruandi, zemlji u kojoj je 1994. došlo do strašnog masakra između plemena Hutua i Tutsija. Računa se da je u samo tri mjeseca pobijeno između 800.000 i 1.000.000 ljudi. Pokojni fra Vjeko Ćurić, također član Bosne Srebreni, u toj je zemlji djelovao kao misionar od 1983. do 1998. Tijekom rata ostao je uz narod Ruande i pomogao stotinama tisuća ljudi da izvuku živu glavu. I sam je nebrojeno puta mogao stradati. Nakon rata pomagao je u obnovi podjednako i Hutuima i Tutsijima. Zbog toga je i ubijen. Fra Vjeko je postao legenda. I danas čitava Ruanda priča o njemu i njegovim velikim djelima.

S fra Ivicom, fra Vjekinim subratom, razgovarali smo o životu ljudi u Kivumu, njegovim projektima u Centru otac Vjeko te problemima s kojima se u svom radu susreće.

Fra Ivice, Vi ste ravnatelj jedne škole u mjestu Kivumu. Recite nam nešto o problemu školstva u Ruandi.

Osnovno školovanje traje 6 godina, a ne 8 kao kod nas. Radi se o djeci između 6 i 12 godina. Ja vodim tehničku školu gdje se djeca školuju za stolare, zidare, krojače, električare, varioce i vodoinstalatere. Župa je mala, nema ni 60 km², a ima oko 30.000 stanovnika od kojih je oko 20.000 mlađih od 25 godina. Svake godine 400-600 djece završi osnovnu školu koja je obavezna, ali vjerujemo da ima bar još toliko njih koji uopće ne idu u školu. Sada zamislite, to je samo u našoj župi. Imamo u planu graditi



ljudi koji nikad u životu nisu okusili meso jer je skupo, kila mesa dođe oko 2 €. Njaviše se cjeni meso kokoši koja košta oko 5 €. Znači, čovjek mora kopati 10 dana da bi kupio jednu kokoš. Kod njih je običaj kad se ide u goste da se nikad ne daje hrana, jer je nemaju. Kad sam jednom sa svojim učiteljima otišao u Ugandu, koja je hranom puno bogatija – tamo se na biciklima voze vreće krumpira, graha, kukuruzno brašno, povrće – prva je njihova reakcija kad smo prešli granicu bila: „Koliko ovde ima hrane!“ Jednom smo iz Njemačke dobili pomoći u hrani i to je bio živi kaos. Otađa više to ne radimo. Kad sam došao tamo, djeca u školi nisu

imali ručak. Onda su došli ljudi koji nikad u životu nisu okusili meso jer je skupo, kila mesa dođe oko 2 €. Njaviše se cjeni meso kokoši koja košta oko 5 €. Znači, čovjek mora kopati 10 dana da bi kupio jednu kokoš. Kod njih je običaj kad se ide u goste da se nikad ne daje hrana, jer je nemaju. Kad sam jednom sa svojim učiteljima otišao u Ugandu, koja je hranom puno bogatija – tamo se na biciklima voze vreće krumpira, graha, kukuruzno brašno, povrće – prva je njihova reakcija kad smo prešli granicu bila: „Koliko ovde ima hrane!“ Jednom smo iz Njemačke dobili pomoći u hrani i to je bio živi kaos. Otađa više to ne radimo. Kad sam došao tamo, djeca u školi nisu

Kakva je vjerska slika?

Njaviše je katolika, oko 70-80%. Poslije rata je sve veći broj sekti, ima mali broj muslimana i mali broj tradicionalnih vjernika. Ta tradicionalna religija u Africi nije politeistička nego monoteistička, oni imaju jedno vrhovno božanstvo, vrhovnog boga. Kod njih ide vrhovni bog, pa onda imaju posrednici, u neku ruku kaši kod nas. Ali oni i na vjeru i na religiju gledaju potpuno drugačije. Kad nas je naglašena više etika, moral i pravo, a kod njih je sve to puno otvorenije. Imaju potpuno druge prioritete. Zanimljivo je i njihovo shvaćanje vremena.

Da, to je potpuno drugi svijet, drugo razmišljanje. Oni nemaju odnos prema vremenu, ono ne postoji.

Kakvo je stanje danas, na kon stravičnog pokolja?

Kakvo je stanje danas, na kon str

RAZGOVOR S ROMANOM SOLEOM

Kroz moju glazbenu školu prošlo je stotinjak naše djece

Davor Dijanović

Roman Sole je hrvatski glazbenik, skladatelj, kolumnist i politički aktivist. Osnivač je trenutno jedine hrvatske glazbene škole u iseljeništvu. Od 2008. godine je predsjednik hrvatskog kulturnog društva „Matica hrvatske e.V. München“, a 2011. godine je izabran za predsjednika udruge „Imene se pita“, koja se zalaže za neposrednu demokraciju u Hrvatskoj. Organizator je brojnih tribina, okruglih stolova i podijumskih diskusija, na temu nove političke paradigmne i političkog korektiva. (ms)

Vec više od dvanaest godina žive u emigraciji, u Njemačkoj. Zanima me kavka je percepcija današnje Hrvatske među emigrantima u Njemačkoj. Imaju li emigranti realnu sliku o stanju u Hrvatskoj?

Najbolost u 99% slučajeva nemaju, a što je posljedica sve većeg jaza između domovinske i iseljene Hrvatske. Toj svojevrsnoj izolaciji hrvatske dijaspora iz javnog i političkog života RH, kumovalo je mnogo povezanih faktora, a sve je dio jednog pažljivo isplaniranog medijsko-političkog igrokaza, kojem je s jedne strane (SDP-u) cilj prikazati hrvatske iseljene kao zaostale i neobrazovane primitivce, a s druge strane (HDZ-u) jednostrano iskoristiti finansijsku i logističku potporu iseljenih Hrvata u predizbornom vremenu. Odnos službenih hrvatskih institucija prema dijaspori je sramotan i neprihvatljiv, a veliki dio Hrvata u iseljeništvu je zbog te „jednosmjerne i neuzvraćene ljubavi“ potpuno izgubio interes za dnevno-politička zbivanja u domovini, što je u konačnici rezultiralo minornom izlaznošću glasača iz iseljeništvu na parlamentarne izbore i referendum o ulasku u EU.

U medijima se često špe-

kulira o tome kako bi dijaspora trebala postati hrvatski most prema Europi. U tom kontekstu spominje se i povećanje investicija emigranata u Hrvatsku. Sto je prema Vašem mišljenju ključni razlog činjenice da su investicije hrvatskih gospodarstvenika koji žive u emigraciji u Hrvatsku relativno male?

Da bi dijaspora postala hrvatski most prema bilo čemu, prvo treba izgraditi porušene mostove između Hrvata u domovini, i onih koji iz raznih razloga trajno borave van granica Hrvatske. Narušeno je međusobno povjerenje i trebat će godine sustavnog rada da bi se kritično i sposobno i kreativnim ljudi vratile vjera i volja za građnju jednog takvog mosta. Neki će istaknuti pripadnici javnog života hrvatske dijaspora reći kako malo pretjerujem u ovim propisima, ali to su upravo oni koji spadaju u veliku većinu od 99% koje sam spomenuo u odgovoru na Vaše prošlo pitanje.

U vrijeme olovnih jugoslavenskih godina Njemačka je za Hrvate, poglavito iz južnih krajeva Hrvatske, slovila kao „obećana zemlja“. Kako se čini, Vi ste osobno postigli uspjeh u Njemačkoj. Koliki su, međutim, izgledi nižekvalificirane radne snage za uspjeh u današnjoj Njemačkoj? Postavljam ovo pitanje jer sve češće, poglavito među mlađom populacijom, čujem glasove kako u Hrvatskoj nema nikakve perspektive i kako je sve izgledniji njihov odlazak u inozemstvo.

Njemačka u vrijeme naših „olovnih vremena“ i Njemačka danas su dvije različite kategorije. Naime, šezdesetih i sedamdesetih godina se tadašnja Zapadna Njemačka nalazila u razdoblju visoke ekonomske konjunkture, te je njemačka vlada kao i svaka normalna vlada ovoga



U Mostaru obilježena 67. obljetnica stradanja fratara

14. veljače 1945. iz mostarskog su samostana, svezani žicom, odvedena sedmorica fratara na čelu s provincijalom fra Leom Petrovićem, te ubijeni i bačeni u Neretvu. Njihovi posmrtni ostatci nikada nisu pronađeni, a sa sigurnošću se ne zna niti mjesto njihove pogibije, najvjerojatnije je to Čekrk, mjesto uz Neretvu na izlazu iz grada, oko 1,5 km nizvodno od samostana. Uz provincijala fra Lea još su ubijeni fra Grgo Vasilj, fra Bernardin Smoljan, fra Kažimir Bebek, fra Jozo Buncun, fra Rafo Prusina i fra Nenad Pehar. Sveto misno slavlje u spomen na pobijene fratre mostarskog samostana, kao i za sve nevine žrtve mostarskoga kraja od Drugog svjetskog rata i porača do Domovinskog rata, započelo je procesijskim ophodom, a predvodio ga je provincijal fra Ivan Sesar. U koncelebraciji su bili gvardijan fra Iko Skoko, župnik fra Stipe Marković, don Ante Luburić, fra Miro Šego, fra Robert Jolić, fra Dario Dodig, fra Slaven Mijatović, te još sedmorica svećenika iz mostarskog samostana. (pobijeni.info)



ODRŽAN 3. FESTIVAL HRVATSKOGA FOLKLORA U ŠVICARSKOJ



Tristo izvodača u osam skupina





U Švicarskoj je u siječnju iz 3. Festivalu hrvatskoga folklora u Brigu, kanton Wallis nastupilo osam folklornih skupina s oko tristo izvođača.

Organizator ovoga vrijednog festivala za očuvanje hrvatske folklorne tradicije je HKM Lausanne-Wallis koju vodi i fra Vlado Ereš. Festival su vrlo lijepo prihvatali Hrvati koji žive i rade u Švicarskoj, a to pokazuje i preko 1000 razdražanih posjetitelja

iz svih dijelova Švicarske koji su se te večeri okupili u prelijepoj Simplonhalbi. Festival je otvoren hrvatskom himnom, a potom je fra Vlado Ereš uputio riječi dobrodošlice i pozdrava izvođačima, nazočnoj publici i gostima koji su predstavljali različite institucije. Svečanosti su nazočili u ime VRH-a u Švicarskoj Davor Pomykalo, zamjenik veleposlanika zadužen za kulturu, u ime grada Briga Elmar Fu-

rer, u ime Biskupske konferencije Švicarske Markus Schmit, voditelj ureda za zajednice na materinskom jeziku, preč. dr. Ivo Balukčić, župnik u Odžaku i doborski dekan koji je dopratio folklornu skupinu "Fra Ivo Šimić" iz Novog Šela – Balegovac kod Odžaka te bend mladih "Vrijeme nade" iz Odžaka. Izuzetno brojna, dobro uigrana i vrlo kompaktana bila je folklorna grupa „Posavina“ Zürich Baden. Folklorna gru-

pa „Pravi biseri“ iz Yverdona-Neuchatela, uz prelijepu narodnu nošnju poveli su nas u Baranju. Kolo "Hercegovački lindo" izvela je folklorna skupina "Croatia" iz Basela. Folklorna skupina iz Ticina svojim nastupom poveli su nas je u Posavinu odžačkog kraja. Ne tako davno osnovana skupina iz Yverdona, predvođena Jozom Martinović i Ilijom Barišić, ostvarila je prvi javni nastup. Ovaj treći festival fol-



Fra Ivo Šimić iz Balegovca-Novog Šela



Mlada grupa iz Yverdona



Folklorna grupa Croatia iz Basela



Posavina Zürich-Baden

DOMAĆA GLAZBA
7 DANA U TJEDNU, 24 H.
VEĆ VIŠE OD 5 G. SA VAMA

POSLUŠAJ - POGLEDAJ - UŽIVAJ
CROLIVE
RADIO ... I VIŠE
POSTANITE I VI JEDAN OD
SLUŠATELJA I NAJAVITE VAŠ
EVENT ILI PATRY NA
CROLIVE RADIJU

www.CroLive.com +491717524368 djdamy@crolive.com

MARASKA

Maraska Zadar

MARASKA LIKER

Jeste li punoljetni? Uživajte odgovorno.

WEIN-IMPORT DALMACIA
Laubenhof 5, D-45326 Essen, T. +49 (0)20 135 00 48
Lindenstr. 52, D-50674 Köln, T. +49 (0)22 123 85 06
www.dalma.de

TRIVO - IMPORT
Flottenstr. 57, D-13407 Berlin-Reinickendorf
T. +49 (0)30 417 18 551, T. +49 (0)30 417 18 552
F. +49 (0)30 417 20 366, www.trivo-import.de

**Vaš cilj
je naš put!**

Za Vas pišemo press obavijesti i članke
izrađujemo web stranice
organiziramo koncerte i eventove
prevodimo njemački-hrvatski
nudimo usluge tiskanja u Hrvatskoj.

Kontaktirajte nas!
Agencija
mediaZZZ
Tel. 06151 / 50 11 224 • Fax 06151 / 50 11 225
info@mediazzz.com • www.mediazzz.com

starački dom
Njega kod kuće 24+1 ✓

Rp. ✓
u starosti i bolesti
USLUGE i OSOBLJE
u Hrvatskoj
bez obzira da li tamo
živite – radite – odmarate se

Naše klijente pratimo u rješavanju problema – ovisno
o raznim situacijama u kojima se mogu naći.

USLUGE: Pripravnost :: 24 satni nadzor :: Case Management
(vođenje slučaja) :: pratnja :: administrativna pomoć :: organizacija ::
kontrola :: Facility Management (briga o nekretnini)
OSOBLJE: Izbor :: školovanje :: kontrola – osobe za pomoći u kući,
osobe za pratištu, njegovateljice.

Javite se već sada, pripremite se unaprijed.
Tako smo za Vas spremni kad nas budete trebali!
24 sata telefonom na + 385 62 500 501

www.planiranje-zdravlja.com

STUTTGART**Jadranka Kosor
dolazi u posjet
3. ožujka**

Bivša hrvatska premijerka i predsjednica HDZ-a Jadranka Kosor će 3. ožujka posjetiti hrvatske iseljenike u Njemačkoj, u Stuttgartu i predstaviti im svoj predizborni program. Iako je predsjednica Kosor sve donedavno među HDZ-ovim biračima u Njemačkoj uživala veliku potporu, posljednje ispitivanje javnog mnjenja pokazuje da ima još kandidata koji će konkurirati sadašnjoj predsjednici na skorašnjim stranačkim izborima. To su u prvom redu dr. Darko Milinović, dr. Domagoj Ivan Milošević, Tomislav Karamarko i dr. Milan Kujundžić. (zp, ms)

**Fra Mario Knezović u Stuttgartu**

„Iscijeljenje srca, duše i tijela“ bio je naziv dvodnevne duhovne obnove koja se održala u Stuttgartu u crkvi St. Hedwig u Möhringenu, a predvodio ju je fra Mario Knezović dugogodišnji voditelj radija „Mir Međugorje“, a sada svećenik na službi u Posušju. U molitvi za zdravlje duše i tijela sudjelovali su vjernici iz Stuttgartu i okolnih mjesto. (Z. Duzbaba)

Najbolje mjesto za oglašavanje

CroEx **CroExpress**

KONTAKT:
ISERNHAGENER STR. 6
30161 HANNOVER
TEL +49 (0) 511 - 336 46 87
FAX +49 (0) 511 - 353 01 78
MARINASTOJAK@GMAIL.COM
MOBILE:
+49 (0) 172 - 515 23 27

**RECHTSANWALT
STEFAN VIZENTIN**

Lindwurmstr. 3
D-80337 München

Tel.: **++49-89-5389538**
Fax: **++49-89-5438911**
E-mail: stefan.vizentin@yahoo.de

4 x dnevno Frankfurt - Zagreb
4 x dnevno München - Zagreb
svaki dan Frankfurt - Split
3 x tjedno Frankfurt - Dubrovnik
4 x tjedno München - Split

povratni letovi već od 119 €*

*Konačna cijena za kupnju na web stranici Croatia Airlinesa za let na liniji München - Split - München.
Broj mesta po navedenoj cijeni na svakom letu je ograničen.

www.croatiaairlines.com

CROATIA AIRLINES
A STAR ALLIANCE MEMBER



17. GODINA DOBROTVORNE UDRUGE RUKE DOBROTE IZ MÜNCHENA

Ruke dobrote pomažu invalidima i braniteljima Domovinskog rata

Vera Vidović

Hrvatska dobrotvorna udruga „Ruke dobrote“ pomaže invalidima Domovinskog rata, djeci i obiteljima poginulih hrvatskih branitelja, i uspješno djeluje u glavnom gradu Bavarske Münchenu već sedamnaest godina. Jedina je iseljenička udruga koja skrbi o invalidima i stradalnicima Domovinskog rata, München, kroz djelatnost

osnovana je 1994. godine, a registrirana 1995.. Svoj blagovni udrugi je dao i pokojni kardinal Franjo Kuharić. Na godišnjoj skupštini održanoj u veljači u Kapeli bl. Alojzija Stepinca okupilo se mnoštvo hrvatskih iseljenika, koji svojim novčanim i materijalnim prilozima pomažu udrugu. Ona djeluje kao produžena ruka Hrvatske katoličke misije München, kroz djelatnost

koju obavlja osjeća se jedinstvo i povezanost, jer Ruke dobrote pomažu i uvijek će pomoći one koji se nalaze u teškim životnim situacijama, i bez novčanih i materijalnih sredstava za život. Fra Ante Vuk Buljan, gvardijan samostana St. Gabriel i predsjednik udruge na skupštini je iznio detaljne podatke o obiteljima kojima je pružena pomoć u protekloj godini. On je zahva-

lio svima, koji su na bilo koji način pridonijeli uspješnom radu udruge Ruke dobrote, i svojim prilozima i pomoći ublažili patnje i boli kojih su bile izložene kako obitelji invalida i branitelja Domovinskog rata, tako i brojne obitelji pogodene teškim bolestima a koje se često obraćaju udrugu. Fra Buljan je zahvalio i odvjetniku Andreasu Jeliću koji već godinama podupire

ovu udrugu. Član udruge Zoran Prlić je obrazložio kome je sve pomoći upućena. Voditelj najveće iseljeničke katoličke misije u Bayernu HKM München fra Boris Čarić, zahvalio je velikom broju donatora i sponzora, te svesrdno podržao rad udruge. Nakon godišnje skupštine prikazan je i film „Istinom do pobjede“ Petra Malbaše, ratnog snimatelja Hrvatske televizije.



J. Vranković

Hadezeovci ugostili D. Miloševića

U Gradskoj vijećnici, u prostorijama kluba zastupnika CDU, koordinacija HDZ-a srednje Njemačke upriličila je za svoje članove i prijatelje sastanak sa dr. Domagojem Miloševićem, saborskim zastupnikom i jednim od kandidata za predsjednika HDZ-a. Dr. Domagoj Milošević sastao se sa predsjednikom koordinacije HDZ-a Krunom Šimovićem, tajnikom Franjom Akmada, te predstvincima konzularnih predstavništava, ogranka HDZ-a i predstvincima drugih udruga i djelatnosti. (jv)



Vera Vidović

Rechtsanwalt - Odvjetnik Advokat Josip Milicevic

Mitglied der Deutsch -
Kroatischen Juristenvereinigung

Berckhusenstraße 19

30625 Hannover

Tel.: 0511 - 56 807 124

Fax: 0511 - 56 807 122

www.kanzlei-milicevic.de

E-Mail: josip@kanzlei-milicevic.de



Rechtsanwalt Tomislav Čosić

Eschersheimer Landstraße 1-3

60322 Frankfurt am Main

Tel.: +49(0)69-27293292

Fax: +49(0)69-27293290

kanzlei@rechtsanwalt-cosic.de

www.rechtsanwalt-cosic.de



HEBERLING UND KELLER

RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwalt Dr. Daniel Knok

-Hrvatsko / Njemačko pravo-

Tel. 0421 - 160 545

Fax. 0421 - 160 5466

eMail: knok@heberling-keller.de

www.heberling-keller.de

Heberling & Keller

Außer der Schleifmühle 65

28203 Bremen

Wein-Import DABRO

Groß- und Einzelhandelsimporte von Weinen
Spirituosen, Lebensmittel aus Kroatien
Gastronomieservice
Anka und Marko Dabro



Sternstrasse 67
20357 Hamburg
Telefon 040 / 4 39 58 45
Telefax 040 / 4 39 17 06

SELIDBE za HR i BiH BRZO I POVOLJNO M.I.A. transporti

Klarici 27 HR-10410 V. Gorica
tel/fax: 00385 1 6262585
mobitel: HR 00385 91 392 52 11
D 0049 160 401 70 62



Dr.med. Refmir Tadžić & Co.

Fachärzte für Allgemeinmedizin, Innere, Neuropsychiatrie
Homöopathie, Psychotherapie
Gesundheits- und Ernährungsberatung

Lange Reihe 14
20099 Hamburg
Sprechstunden:
Mo- Fr. 08:00 - 18:00

B-P-K

Marinka Perić Rechtsanwältin



Tel. 0511 - 700 209 3
Fax. 0511 - 700 209 40
Mobil 0172 - 516 880 0
peric@bpk-anwaelte.de

Novo naselje u samom srcu Vodica!



PRODAJA STANOVA:
Tel. +385 (0)22 440 170
Mob. +385 (0)98 266 140
+385 (0)91 440 1750
minigradnja@si-t-com.hr
abakovic1@gmail.com

INVESTITOR:

MINIGRADNJA d.o.o.
- Naselje Sunčani vrtovi
Put Gačeze 7, 22211 Vodice
Tel. +385 (0)22 440 170
Fax. +385(0)22 440 175



Lavesstraße 79
30159 Hannover



Turneja po Njemačkoj kazališne skupine Putujuća scena

Kazališna skupina Putujuća scena vrlo je uspješno krenula u novu sezonu po Njemačkoj. Početkom veljače glumačka družina iz Stuttgart-a odigrala je igrokaz pod nazivom Kuhajte s Martom u prostorijama katoličke misije. Igrakaz je zanimljiv, a nadasve humorističan za sve uzraste i za sve ukuse. Dramska družina vas poziva na nastupe diljem Njemačke. Sve daljnje informacije na www.putujucascena.de.



Veselje uz zvuke Posavine

Bila je to jedanaesta po redu zabava sa humanitarnim akcentom u organizaciji Zavičajnog kluba Brođani Berlin e.V., ovaj put pod nazivom „Veseli se Posavino“. Više od 400 posjetitelja, ljubitelja posavske pjesme, šargije i violine uživalo je u zabavi i druženju. Iza organizatora je 20 godina humanitarnog djelovanja i iskustva u organiziranju zabava kojim se prikupljaju sredstva za humanitarni rad. Na ovoj posavskoj večeri svi rali su izvorna skupina Braća Vidović i Tomi band. (S.Breljak)

Karnevalska zabava i malonogometni turnir u Rotterdamu

Karnevalska zabava i malonogometni turnir održani su u organizaciji Hrvatske mladeži u Nizozemskoj u Rotterdamu (Rijswijk). Na karnevalskoj zabavi su razigrane maškare, djeca, mladi i odrasli uživali u dobroj glazbi i odličnoj atmosferi za koju su se pobrinuli kralj dijasporе Mate Bulić i DJ Josip. Tijekom zabave dodijeljeni su i pehari sudionicima malonogometnog turnira kao i najboljim pojedincima. Na zabavi je uz sudjelovanje velikog broja kostimiranih i maskiranih za najbolju masku proglašen par, Ivica i Janica.

Na turniru u „Topsportcentru“ sudjelovalo je osam ekipa iz cijele Nizozemske: „NK Croatia“, „Cokolino boys“, „Dinamo Zagreb“, „Gemiš“, „Gouda“, „Hajduk“, „Jewo“ i „NK Zenica“. Nakon razigravanja po grupama, u finalnom ogledu ekipa „Gemiš“ iz Rotterdam-a pobijedila je ekipu „Hajduka“ 1:0. Za najboljeg igrača turnira proglašen je Tomas Grdić, dok je najbolji golman turnira njegov otac Jozo. (hkmr)



RADNIK

**GRAĐEVINARSTVO
I GRAĐEVINSKA
INDUSTRija d.d.**

KRALJA TOMISLAVA 45
48260 KRIŽEVCI - KROATIEN

ZWEIGSTELLE DEUTSCHLAND
LANGEMARKSTRASSE 15
46045 OBERHAUSEN

Tel.: 0208/30-23-006
Fax.: 0208/30-23-299
e-mail.: radnik@online.de
Internet: www.radnik.hr

Vorstandsvorsitzender: Dipl. – Ing. Mirko Habijanec
Zweigstellenleiter: Željko Barišić
Steuernummer: 026 219 73 023 FA Kassel
Deutsche Bank AG Oberhausen:
Kto.-Nr.: 463 6791 / BLZ: 365 700 49



MIROSLAV HARAŠIĆ SVEČANO PROSLAVIO 40 GODINA RADA U NJEMAČKOJ

40 godina u službi zvijezda

Piše: Sonja Brejjak

U poznatoj, trgovackoj ulici Kurfuerstendamm, na broju 27, već 60 ljeta obitava, poznati, luksuzni Kempinski hotel Bristol Berlin, iz lanca Kempinski, sa 110 godina tradicije takve vrste u Europi. Njegovih pet zvjezdica svjedoče o statusu u branši koju predstavlja i usluga koje nudi. No, nismo ovamo pozvani radi hotelske objetnice duge šest decenija već iz jednog drugog razloga. Naime, zamjenik di-

rektora hotela Bjoern Volz, pozvao nas je na obilježavanje 40-te obljetnice rada jednog njihova djelatnika. Riječ je o četrdeset godina rada Hrvata Miroslava Harašića u berlinskom hotelu Kempinski Bristo. „40 godina u službi zvijezda“, tako je Rabia Valtin, voditeljica prese odjeljenja Kempinskog, navela priopćenje za tisak. A zamjenik direktora se, toliko pohvalno izrazio o njihovom, po godinama službe, najiskusnijem suradniku. „To je njegova pozornica. Četrdeset godina u Kem-

pinskom on služi, dočekuje i ispraća zvijezde. Ovdje je on zvijezda“, tvrdi zamjenik direktora Kempinskog. Tko je Harry za kojeg u luksuznom, berlinskom hotelu imaju toliko pohvala? Ugladeni gospodin, lijepih manira, poliglot, otoren, srađan, ugodne i lijepo naravi, temperamentan a opet smiren Miroslav Harašić, rođen je 1946. godine, u Starom Gradu na otoku Hvaru. Otac pomerac a mati kućanica. Polazio je hoteliersku školu u Splitu, započeo ugostiteljsku karijeru u hvarskom Heliosu i eto, u sve to se umješala ljubav. Harašić je na Hvaru upoznao berlincanku Karlu i život je dobio drugi pravac. Prije 40 godina postao je stanovnik Berlina. I prije 40 godina, točnije 1. veljače, takvi datumi se pamte zauvijek počeo je s radom u Kempinskom. „Krenuo sam na posao. Tog smo dana Karla i ja imali još samo 50 maraka. Počeo sam u Kempinskom kao konobar. Tako krenuo, radio a rad i trud se eto i isplatili.“ Posebno je primjećeno njegovo ugodno ophodenje s gostima i poznavanje jezika. Kao najstarijem po službi u Kempinskom, poznate su mu brojne hotelske pripovijesti i



KEMPINSKI HOTEL
BRISTOL U BERLINU

veljača 2012.

veljača 2012.

Ante Lerota Internationale Bestattung/Transport
Međunarodni prijevoz umrlih

ALBT

Ante Lerota

Theodor-Storm-Str. 15
71642 Ludwigsburg
Tel.: 071 41/ 92 62 79
Mobil: 0151/11 65 92 13
www.albt.de



brzo kvalitetno povoljne cijene 24 sata

BESTATTUNGEN KRIŽANIĆ

Od 1899. u Wuppertalu -24 sata na usluzi

Više od 50. godina iskustva kod prijevoza pokojnika autom ili avionom za države bivše Jugoslavije, i za sve ostale države. Nudimo sljedeće usluge: sredjemo kompletne papire za prijevoz pokojnika, pomazemo kod sredjivanja mirovine, socijalnih i drugih osiguranja...

Kod smrtnog slučaja u kući, staračkom domu, vršimo prijevoz u vlastitu klimatiziranu mrtvačnicu. Obavljamo pogrebe usluge diljem Njemačke.

KONTAKT:

Lettow-Vorbeck-Straße 43
42329 Wuppertal
e-mail: info@bestattungen-krizanic.de
www.bestattungen-krizanic.de

Mobil: 0162 - 70 288 14
Tel.: 0202 - 73 05 40



POGREBNO PAVIĆ

BESPLATNO SREĐIVANJE PAPIRA ZA 1 DAN,
ZA KOMPLETNE POGREBNE USLUGE (0-24h)



FRANKFURT
069 428 922 48
MÜNCHEN
089 12 03 44 66
STUTTGART
0711 740 99 215
FRANCUSKA
0033 671 848449



MOBIL: 0175 976 71 56

Bestattungen Šarić
Internationale Überführungen und Bestattungen
Mitglied im Bestatterverband

**MITGLIED IM
DEUTSCHEN
BESTATTERVERBAND**
Team mit fachgeprüften
Bestatter und
Bestattermeister
30 Jahre Erfahrung in
Deutschland

MEĐUNARODNO POGREBNO PODUZEĆE

KOMPLETNE POGREBNE USLUGE NA PODRUČJU CIJELE EUROPE
NUDIMO: PRIJEVOZ PUTNIKA I OŽALOŠĆENE ROBINE, TAXI,
PRIJEVOZ BOLESNIKA, IZNAMJLJIVANJE VOZILA

Njemačka (Reutlingen)
Stolzestrasse 15,
D-72762 Reutlingen
Tel.: 07121-32 02 62
Fax: 07121-33 78 89
Mobil: 0172-73 73 412

Švicarska (Zürich):
Tel.: +41 (0) 76 45 29 21

Austrija (Wien):
Tel.: +43 (0) 6 64 58 91 436

Hrvatska
Concordia Zagreb
Tel.: +385 (0) 1 286 45 78
Mobil: +385(0) 98 23 37 32

Trogir
Tel.: +385 (0) 21 88 71 77
Mobil: +385 (0) 98 23 37 32

Kontakt 24 h
0172-73 73 412

ILJIA ŠARIĆ BESTATTUNGEN – SIGURNO – BRZO – POVOLJNO
www.bestattungen-saric.de • saric@bestattungen-saric.de

**POGREBNO (0-24h)
ASANOVIĆ**

BESPLATNO SREĐIVANJE PAPIRA ZA 1 DAN.

Posjedujemo kompletну opremu.
Prijevoz pokojnika autom ili avionom, brzo i povoljno.

DÜSSELDORF 0211 545 84 998
BERLIN 0306 27 29 867
NÜRNBERG 0911 43 00 688
NIZOZEMSKA 0031 62 36 28 951
www.asanovic.de



Beruhigend, jemanden zu haben, auf den man sich
felsenfest verlassen kann.



**Generalagentur
Josip Novacic**

Calenberger Straße 43/45
30169 Hannover
Telefon 0511 93618411 · Telefax 93618415
josip.novacic@wuertembergische.de

- Absicherung
- Wohnen/ Eigentum
- Risikoschutz
- Vermögensbildung

w&w Württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.



**POGREBNO PODUZEĆE
MÜNCHEN**

089 / 48 00 47 65
0173 / 566 43 10
www.bukal.de

Najbolje mjesto za oglašavanje



KONTAKT:
IERNHAGENER STR. 6
30161 HANNOVER
TEL +49 (0) 511 - 336 46 87
FAX +49 (0) 511 - 353 01 78
MARINASTOJAK@GMAIL.COM
MOBILE:
+49 (0) 172 - 515 23 27

PUBLICIST MIJO JURIĆ

Naša generacija je brutalno ušutkana, ali je pokazala put

Dragan Čotić

Udruga „Hrvatsko obiteljsko kolo e. V.“ iz Münchena, priredila je 14. siječnja 2012. godine svoju tradicionalnu Kulturnu večer, na koju je iz Beča pozvala hrvatsko-austrijskog autora Miju Jurića. Nakon pozdravnih riječi bivšega i aktualnoga predsjednika HOK-a, Ante Jeličića i dr. Ivana Đurašina, publicist i povjesničar dr. Jozo Džambo (Adalbert Stifter - Verein, München) dojmljivo je

moderirao čitanje iz Jurićeve knjige na hrvatskom jeziku „Osamnaesto proljeće“, koje su celebrirali članovi HOK-a Ruža Anić i Jure Radoš, te sam autor.

Cetrtdeset godina je prošlo od hrvatskog proljeća. Kakve je on tragove ostavio na Hrvate i na Vas osobno?

Hrvatsko proljeće 1971., ostavilo je neizbrisiv trag u hrvatskoj povijesti. Iako nisu ad hoc postignuti ciljevi Proljeća, ono je odigralo važnu ulogu u kontinuitetu državotvor-

ne ideje. I naši očevi su 1945. brutalno zaustavljeni, njihova etapa bijaše najkrvavija kroz svu stoljeća naše borbe za neovisnost, ali je odradila svoj dio posla, i luč slobode pre-dala sljedećoj generaciji, našoj, koja je napravila Proljeće. Naša generacija je opet brutalno zaustavljena, ali je dala ja-san signal kojim putem treba ići, te je konačno već sljedećoj generaciji 1990. godine uspije-lo finalizirati hrvatska stoljetna stremljenja. Mene je to vri-jeme itekako trajno obilježilo,

odredilo mi sudbinu, koja nije bila jednostavna i lagana. Ali, danas s ponosom gledam untrag, i ne žalim zbog poteškoća koja sam imao dugi niz godina. Počevši od jeseni 1971. godine, pa do ljeta 1973., bio sam uhićen čak sedam puta, imao sam pet suđenja, u tri države. Hvala Bogu, ta vremena su već davnio iza mene, ali, kad bih se još jednom rodio, i ako bi zatrebal, sve bih ponovio. Da se malo našalim, jedna od lijepih „posljedica“ toga vre-mena zajedništva i ponosa je, da i danas navijam i za Dima-mo i za Hajduk.

Knjiga „Osamnaesto proljeće“ je napisana na hrvatskom jeziku. Kada je nastala idea o ovoj knjizi i koliko dugo ste na njoj radi-li?

Knjigu „Osamnaesto pro-ljeće“ napisao sam u gruboj verziji 2003. godine u Domi-nikanskom samostanu u Bolu na otoku Braču. Neposredni povod za pisanje knjige bile su udabaške podvade iz ranih 70-ih godina, zbog kojih sam godinama imao ogromne poteškoće, a dijelovi tih podvala su objavljeni u nekolicini knji-ga koje se bave udabaškim pro-gonima hrvatskih emigranata i seljenika. Nisam htio do-pustiti da „istina“ iz udabaških kuhinja ostane važiti, nego sam u knjizi detaljno ispričao istinitu pozadinu njihovih podlih kleveta, koje su me ko-štale više mjeseci zatvora i sedam godina življenga u nekoj vrsti „poluilegale“ u Austriji. Knjigu sam dovršio 2006. go-dine, kada je i tiskana, povo-dom 35. obljetnice Hrvatsko-
ga proljeća.

Drugu knjigu „Wölfe im Frühling“ ste napisali na njemačkom jeziku. Može li se ona shvatiti kao nastavak Vaše prve knjige?

Moja druga knjiga „Wölfe im Frühling“ („Vukovi u proljeću“) uglavnom je prije-vod „Osamnaestog proljeća“, ali i nastavak, jer sam u me-duvremenu došao do novih spoznaja, koje su mi pomo-gle ovu priču zaokružiti. Taj nastavak je uglavnom dokumentaran, dakle pisan na temelju udabaških dokumenata, do kojih sam legalnim putem došao u Sarajevu. Ova, druga knjiga tiskana je u Beču 2011. godine, povodom 40 godina Hrvatskog proljeća. Posebno sam radostan što mi je veliki hrvatski prijatelj, bivši mini-star vanjskih poslova Republike Austrije dr. Alois Mock, pristao napisati Predgovor.

Je li je Vaš projekt podržala država, Ministarstvo kulture?

U Hrvatskoj je uobičajeno da Ministarstvo kulture otku-pljuje nove knjige, i onda ih podjeli knjižnicama diljem Hrvatske. Također je pravi-lo da, bez obzira na količinu otkupljenih knjiga, plaćaju punu cijenu, bez popusta, a novac ide autorima, što je sim-patično zamisljeno kao pot-pora upravo autorima. Otku-pili su pedeset komada moje knjige „Osamnaesto proljeće“. Međutim, zagrebački na-kladnik se nekorektno ponio i prema knjizi i prema meni, ali o tome ne bih ovdje. Za knjigu na njemačkom jeziku, „Wölfe im Frühling“, hrvatsko Ministarstvo kulture odbilo je (nakladniku, Seifert-



Mijo Jurić rođen je u svibnju 1953. godine u Drijenči, selu na rubu Posavine, nekih 20 km udaljenom od Tuzle. Osnovnu školu poha-dao je u obližnjoj va-rošici Šibošnici (do 5. razreda) a nastavio u Tuzli (Solina), gdje ju je i završio 1968. godine. Potom odlazi u Bol na otoku Braču, gdje poхаđa dominikansku Klasičnu gimnaziju. U jesen 1970. g. napustio je Bol i nastavio školo-vanje na tuzlanskoj Re-alnoj gimnaziji, iz koje je zbog inzistiranja na uporabi hrvatskoga je-zika izbačen. Odlazi u Zagreb, gdje nastavlja školu kao dopisni đak, na Gimnaziji u Križani-ćevoj ulici. Priključuje se studentskome po-kretu za samostalnost Hrvatske. Slijede do-gađaji koji su opisani u knjigama „Osamna-esto proljeće“ i „Wölfe im Frühling“.



Verlag Wien) dati potporu, iako je, ako sam dobro rešer-širao, jedina knjiga na njemač-kom jeziku koja za temu ima Hrvatsko proljeće. Tu potpo-ru nadomjestili su moji dobri prijatelji iz Münchena i Beča. **Jeste li imali problema pri pisanju knjiga i priku-pljanju potrebnih informa-cija?**

Pri pisanju nisam imao po-teškoća, jer sam pisao prema vlastitome sjećanju. Što se pak tiče prikupljanja relevantne dokumentacije, tu sam našao na velike poteškoće u Saraje-vu, jer sam na uvid dobio vrlo malo dokumenata. Pokušao sam i sudskim putem ishoditi cjelovit uvid u moj dossier načinjen od bivše UDB-e, ali bezuspješno.

Kako su knjige primlje-ne kod medija i čitatelja?

Vijest o izlasku „Osamnaestog proljeće“ odmah je obja-vila HINA, a preuzeeli su je uglavnom svi relevantni medi-jii u Zagrebu (Vjesnik, Ve-

černji list, HRT...) a u Bosni i Hercegovini opširne prikaze donijeli su mostarski Dnevni list i tuzlanski Hrvatski Gla-snik. Isto tako, u Tuzli sam gostovao pola sata na hrvat-skome Radio-Soli, gdje smo uživo razgovarali isključivo o knjizi. Na austrijskoj državnoj televiziji ORF gostovao sam u emisiji o Hrvatskome pro-ljeću, u kojoj su također pred-stavljene obje knjige. Gra-dičansko-hrvatski tjednik Hrvatske Novine u više navra-ta je pisao o knjigama, a po-vodom izlaska iz tiska knjige „Wölfe im Frühling“ gosto-vao sam i na austrijskoj privatnoj, ali vrlo serioznoj postaji „ServusTV“, iz Salzburga (u vlasništvu tvrtke RedBull).

Što se tiče reagiranja čita-teljstva, vrlo sam zadovoljan pismima ali i usmenim izjava-ma. Uglavnom su pozitivne, pa čak dobijem i poruke da ih neki čitatelji čitaju i više puta. Često mi kažu da su knjige pročitali u jednom dahu, ne-

Na kakvim projektima

Pri pisanju nisam imao poteškoća, jer sam pisao prema vlastitome sjećanju. Što se pak tiče prikupljanja relevantne dokumentacije, tu sam našao na velike poteškoće u Sarajevu, jer sam na uvid dobio vrlo malo dokumenata. Pokušao sam i sudskim putem ishoditi cjelovit uvid u moj dossier načinjen od bivše UDB-e, ali bezuspješno.

Sudjelujem i u snimanju dokumentarnog filma o jugo-slavenskom državnom terori-zmu i već smo odradili mno-ge destinacije, dok su još neke pred nama.

U knjigama opisujete mjesto Vašeg djetinjstva i Vaše mladosti, kao npr. Tu-zlu, Bol na Braču, Zagreb i BiH. Gdje je Vaša Domovina i gdje se osjećate naj-ljepše?

Netko je lijepo rekao: „Sve zemlje svijeta promatramo očima, jedino zavičaj gledamo srcem!“ Tako je i kod mene. Nakon 40 godina u Beču, i u njemu se naravno osjećam doma. Vrlo rado odem u Drijenču, moje rodno selo na rubu Posavine, obradujem se Zagrebu, Splitu...

Ali, ako bih od nabrojenih mjesto morao odabrat jedno, gdje se najugodnije osjećam, i kojemu se najviše obradujem, onda je to svakako - Bol na Braču.

25 godina postojanja zajednice Jure Sušić iz Hamburga

U subotu, 21. travnja Bosansko-hrvatska folklorna zajednica „Jure Sušić“ iz Hamburga koju vodi Pejo Zubak proslaviti će 25 godina postojanja i djelovanja. Od 1987. godine Zajednica podupire očuvanje kulture, tradicije i običaja Hrvata posavskoga kraja koji žive na području Hamburga i okoline, a svoje običaje članovi zajednice prenose i na mlađe naraštaje.

Na proslavi koja će se održati u misijskim prostorijama u Danzingerstr. 64 u Hamburgu nastupiti će izvorna grupa „Braća Vidović“ i folkloristi zavičajnog kluba „Plehan“ iz Zagreba. Voditelj večernjeg programa je Ićo, sa radio Posavine. Cijena ulaznice iznosi 15 eura, a u preprodaji 13 eura. Početak je u 18 sati. Sve daljnje informacije na broj telefona 040-7892798. (ms)

Izašao trojezični Hrvatski iseljenički zbornik 2012.

Nakladnik: Hrvatska matica iseljenika (matis.hr)
Novi broj Hrvatskog iseljeničkog zbornika za 2012. donosi 34 samostalna autorska priloga o suvremenim jezičnim i kulturnim tendencijama među raznovrsnim stvarateljima naših korijena, koji djeluju u dvadesetak zemalja svijeta. Prilozi su razvrstani u 8 tematskih cjelina: Znaci vremena, Kroatistički obzori, Mostovi, Povjesnica, Baština, Duhovnost, Znanost te Nove knjige. Priloge su pisali stručnjaci mlade-

ga naraštaja sa sveučilišta iz Zagreba, Rijeke, Pečuhu, Melbournea i Toronto, te ugledni publicisti pretežito s migrantskom pozadinom. Tako u ovome godištu HIZ ima 6 izvornih znanstvenih radova koje prati bibliografija, 19 stručnih članaka i 3 prikaza recentne iseljeničke literature, te 4 priloga iz domovinskog kulturnog života, uz 2 intervju iz Kanade. Grada ovogodišnjega sveska, koja opseže 408 stranica, ilustrirana je s 80 fotografija i 6 tabela. (M. Matković, HMI)



VI PITATE - MI ODGOVARAMO

Odvjetnik Stefan Vizentin iz Münchenha odgovara na vaša pitanja u ovom broju CroExpressa

Citatelj: Moj sin je dobio izgon iz Njemačke, hoće li zabrana ulaska prestati važiti ulaskom Republike Hrvatske u EU?

Odgovor pravnika: Da, sin će se moći vratiti u Njemačku bez ikakvog odbrojena samo onda ako se njemački zakon ne promjeni. Već sada postoji mogućnost predaje zahtjeva za ukidanje zabrane, a sve ovisi o tome kada i zbog čega je zabrana bila izrečena.

Citatelj: Vlasnik sam tvrtke u Njemačkoj. Smijem li

nakon ulaska Hrvatske u EU zaposliti radnike iz Hrvatske, te hoću li za njih moći dobiti radnu dozvolu i pravo boravka?

Odgovor pravnika: Ne na početku. Činjenica je da će Savezna Republika Njemačka prema ugovoru imati pravo sprječiti zapošljavanje radnika iz Republike Hrvatske još sedam godina nakon primitka RH u EU. Ista to pravo je Njemačka imala i provedla kod ulaska Poljske, Rumunjske, Bugarske, Portugala i drugih država u EU, te je za očekivati da će ta ograničenja pri zapošljavanju važiti i za radnike Republike Hrvatske nakon njenog ulaska u EU. Brži postupak zapošljavanja radnika iz Repu-

blike Hrvatske može se provesti samo u slučaju velike potražnje radne snage na njemačkom tržištu i ako Bundesagentur für Arbeit (Zavod za zapošljavanje) ustanovi da su ispunjeni određeni zakonski uvjeti za rad u određenim djelatnostima. Za kojim strukama će porasti potražnja na tržištu rada u narednih nekoliko godina, za sada još nije vidljivo.

Tek oko 2020. godine se sa sigurnošću može reći da neće postojati više nikakvih ograničenja za upošljavanje radnika iz Republike Hrvatske. Na ovom mjestu važno je napomenuti da za tvrtke sa sjedištem u Republici Hrvatskoj važe druga pravila.

SAJMOVI U NJEMAČKOJ

Od 6. do 10. ožujka u Hannoveru će se održati najveći međunarodni sajam informacijske tehnologije CeBIT 2012. Hrvatska gospodarska komora uputila je javni poziv kompanijama zainteresiranim za nastup na nadolazećim sajmovima CeBIT 2012. i Mobile World Congress 2012.

PROWEIN

Međunarodni sajam vina održati će se od 4. - 6. ožujka u Düsseldorfu

INTERNORGA

Sajam namještaja održati će se od 9. - 14. ožujka u Hamburgu

ITB BERLIN

Vodeći svjetski sajam turizma održati će se od 7. - 11.03. (stručni posjetitelji) u Berlinu. Za široku publiku sajam je otvoren 10. i 11. ožujka.

veljača 2012.



Na Ričičkoj noći u Njemačkoj uzvanici su prikupljali novac za uređenje njihova zavičaja

Zoran Paškov

Dalmatinska klapa "Intradé" iz Zadra oduševila je više od tisuću gostiju Ričičke noći koja je održana u srcu Njemačke, u poznatom kulturno sportskom centru Martinsee kod Tijaričanina, Bože Vuke. Uz Intradé su nastupili i Maja Šuput, Silvio d'Anza i zvijezda dijaspore Robert Čolina. Goste je na otvorenju Ričičke noći pozdravio i don Mladen Ivišić, župnik u Lokvičićima i Ričicama kojemu nije bilo teško preći tisuću i pol kilometara da bude nazočan i veseli se svojim vjernicima. Uz hr-



Feinkost aus Kroatien & dem Balkan GUDELJ MARKET

Tel. 0511-215 73 91
Fax 0511-215 73 92
Mobil 0179-464 03 20

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 10.00 - 13.00 Uhr und 15.00 - 19.00 Uhr
Sa 10.00 - 16.00 Uhr durchgehend

Frieda-Duensing-Weg 13
D-30165 Hannover

Wir bieten Gastronomieservice an!

Starački dom Betreute Wohnanlage

Rp. ✓ u starosti i bolesti

PRVO NASELJE S ORGANIZIRANOM POMOĆI (BETREUTE WOHNANLAGE) u Hrvatskoj (Zagreb)

Najam :: Prodaja :: Zaštita imovine

Naša je ponuda prilagođena EU standardima – to znači: velik izbor osoblja i usluga, transparentnost i pokrivenost ugovorima.
Vodimo Vas kroz šumu zakonskih propisa i upućujemo na optimalno djelovanje.

Javite se već sada, pripremite se unaprijed. Tako smo za Vas spremni kad nas budete trebali! 24 sata telefonom na + 385 62 500 501

www.planiranje-zdravlja.com

PRODAJEM HOTEL-RESTAURANT-TERASE
SA VLASTITIM PARKIRALIŠTEM
NA RENTEN-BAZIS
SAMO OZBILJNE PONUDE
na MOBIL:
0176 - 25 47 14 72



MARASKA

Maraska Zadar

Jeste li punoljetni? Uživajte odgovorno.

WEIN-IMPORT DALMACIA
Laubenhof 5, D-45326 Essen, T. +49 (0)20 135 00 48
Lindenstr. 52, D-50674 Köln, T. +49 (0)22 123 85 06
www.dalma.de

TRIVO - IMPORT
Flottenstr. 57, D-13407 Berlin-Reinickendorf
T. +49 (0)30 417 18 551, T. +49 (0)30 417 18 552
F. +49 (0)30 417 20 366, www.trivo-import.de

INFOHILFE PLUS

Obratite nam se s povjerenjem:

PRIJEVODI - SAVJETOVANJE

Ružica Tadić Tomaz
Königstr. 71/3, 90402 Nürnberg
Tel.: +49 (0) 911-932 58 23
Fax: +49 (0) 911-932 58 24
Mob.: +49 (0) 176-704 58 493
kontakt@infohilfe-plus.de
www.infohilfe-plus.de

ČITAJMO HRVATSKO IVANA BRLIĆ - MAŽURANIĆ

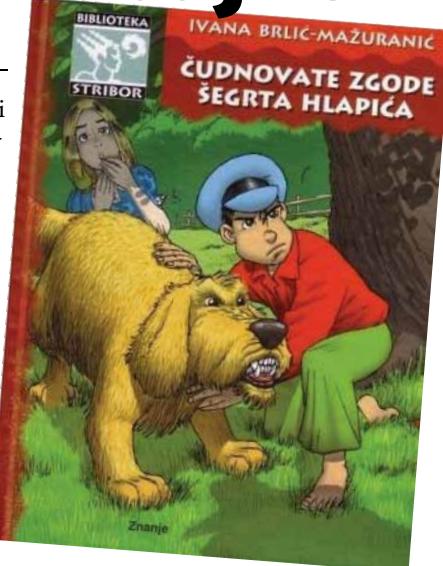
Kraljica hrvatske bajke

Maria Weis

Neki od nas još uvijek su zaljubljeni u bajke. Braća Grimm i Hans Christian Anderson su poznati svjetski bajkopisci, ustvari majstori bajke. Mi, Hrvati imamo Ivana Brlić Mažuranić, koja je hrvatska kraljica bajke i jedna od najznačajnijih hrvatskih pisatelja za djecu. Unuka hrvatskog bana i pjesnika Ivana Mažuranića rođena je 18. travnja 1874. u Ogulinu. Vrlo rano je počela pisati poeziju, eseje i dnevниke, ali su joj prvi radovi objavljeni tek početkom dvadesetog stoljeća.

Dva krunskna djela vrhunske književnici

Prvi književni uspjeh je Ivana Brlić Mažuranić postigla romanom za djecu Čudnovate zgodе i nezgode šegrtu Hlapiću. Priča o siromašnom šegrtu Hlapiću koji bježi od svoga zločestog gazde, na svojim putovanjima doživljava svakake avanture, a zgorde se isprepleću s nezgodama. No, ova priča ima sretan završetak. Titulu „kraljica bajke“ Ivana Brlić Mažuranić stekla je zbog njezinog krunskog djela „Priče iz davnine“, koje je objavila 1916. godine. Kako naslov već daje naslutiti, Priče iz davnine inspirirane su slavenskom mitologijom, davno izgubljenim svijetom - pretkršćanskim vjerovanjem starih Hrvata. Glavni likovi tih priča poput Regoča, Stibora, Jaglenca, Rutvice, Palunka, Vjestu, Malika Tintilića utjelovljuju ljudske moralne osobine i osjećaje kao što su vjernost, ljubav i dobroštovost na jednoj, a nestalnosti i slabosti na drugoj strani. Sporedni likovi priča čeznu za



bogatstvom ili za dalekim svjetovima i olako pristaju na svaku cijenu. Tako simboliziraju sljepoču ljudske žudnje za materijalnim i prolaznim. Dok glavni likovi - heroji priče žude za istinom i znanjem te puni su ljubavi unatoč nerazumijevaju drugih.

Dvaput predložena za Nobelovu nagradu

Hrvatska akademija znanost i umjetnosti, čiji član je autorica kao prva žena postala 1937. g., predlagala ju je i dva puta za Nobelovu nagradu za književnost. Ivana Brlić-Mažuranić se radi njene virtuoznosti često i naziva hrvatskim Andersonom, a posezanja u fantastični svijet slavenske mitologije donijelo joj je ime hrvatski Tolken. Njezina su djela prevedena na sve važne svjetske jezike, a mi imamo čest čitati njezine priče, na hrvatskom jeziku, u originalu.



veljača 2012.

veljača 2012.



GOSTOVANJE KAZALIŠTA MLADIH

Zagrepčani u Dortmundu



Kao zajednički projekt suradnje između Zagrebačkog kazališta mladih i Theatra Dortmund, zagrebački ansambl je gostovao 17. veljače u dortmundskom Gradskom kazalištu sa svojom višestruko nagradenom predstavom „Zagreb pentagram“.

Predstavi su nazočili veleposlanik RH u Berlinu dr. Miro Kovač, generalni konzul Vjekoslav Križanec te konzuli Tihomir Kujundžić i Kristijan Tušek, gradonačelnik Dortmundu Manfred Sauer, pročelnik za finansije i kulturu Jörg Stüdemann te intendantica i glavna direktorka Theatra Dortmund Barbara Pesch.

Zagreb pentagram je predstava pet hrvatskih autora mlađe i srednje generacije, livej Beader, Goran Bogdan, Nataša Dorčić, Jadranka Đokić, Ksenija Marinković, Frano Mašković, Pjer Meničanin, Sreten Mokrović, Barbara Prpić, Doris Šarić-Kukuljica i Nina Violić.

Predstava ZKM je višestruko nagradena na nekoliko međunarodnih kazališnih fe-

stivala, među ostalim proglašena je najboljom dramskom predstavom te dobila Nagradu hrvatskog glumišta 2009. godine. (gkrh)

INFOHILFE PLUS

Obratite nam se s povjerenjem:

PRIJEVODI - SAVJETOVANJE

Ružica Tadić Tomaz
Königstr. 71/3, 90402 Nürnberg
Tel.: +49 (0) 911-932 58 23
Fax: +49 (0) 911-932 58 24
Mob.: +49 (0) 176-704 58 493
kontakt@infohilfe-plus.de
www.infohilfe-plus.de



Čitajmo hrvatsko - škola u Meitingenu

ROATIA-PRESSE.DE

info@croatia-presse.de

LAATZEN
myDent[®]
Implantologija | Stomatologija | Ortodoncija
H.-J. Perić, M.Sc.
Master of Science in Oral Implantology
Specijalist Dentalne Implantologije
Pettenkoferstr. 2A
30880 Hannover-Laatzien
T 0511 - 8 97 67 90
F 0511 - 8 97 67 929
M info@mydent-laatzen.de

VELIKI IZDAVAČKI POTHVAT CROEXPRESA I
HRVATSKOG SVJETSKOG KONGRESA ZA NJEMAČKU



I vaše je mjesto u najvećem hrvatsko-njemačkom poslovnom imeniku

imenik hrvatskih tvrtki u Njemačkoj



Prijave se primaju do 31.03.2012.

Javite se na 0049 511 336 46 87